

اليابان

العدد الثالث ٢٠١٦ - ٣٠٤

يصدرها مركز الإعلام و الثقافة، سفارة اليابان في جمهورية مصر العربية

Information Bulletin JAPAN - 2016 3rd/ No.304

Issued by Information and Culture Center, Embassy of Japan in Egypt

عدد خاص:
هيا نسافر إلى
اليابان للسياحة!

特集：日本へ観光に行こう！

كل عام وأنتم بخير. انتهى عيد الأضحى المبارك وأتمنى أن تكونوا جميعاً في خير حال.

السياحة في اليابان التي خصصنا لها هذا العدد، لا غنى عنها من أجل تنشيط التبادل بين البلدين. أود أن أعمل على تنشيط السياحة اليابانية إلى مصر وفي نفس الوقت على زيادة حجم السياحة المصرية إلى اليابان. إن التفاهم بين البلدين يتحقق من خلال تدعيم نقاط الضعف وتقوية الخصائص المميزة لدى كلا الجانبين وعن طريق التبادل المشترك في كلا الاتجاهين. سنبذل في عمل حملة لتشجيع المصريين على السياحة في اليابان. وهذا العدد الخاص من مجلة "اليابان" هو جزء من هذه الحملة.

وضعت حكومة رئيس الوزراء شينزو أبي في مارس من هذا العام "الرؤية السياحية لدعم اليابان الغد". وبناءً على هذه الرؤية، نهدف في اليابان كلها "لجعل اليابان دولة تطمح كل شعوب العالم لزيارتها". وصلت أعداد الزائري اليابان في عام ٢٠١٥ إلى ٢٠ مليون شخص مُسجلة بذلك ضعف أعداد الزائرين في عام ٢٠١٢. وتهدف اليابان لمضاعفة هذه الأعداد لتصل إلى ٤٠ مليون شخص في عام ٢٠٢٠ حيث تعدد أولمبياد وبارالمبياد طوكيو. ومن أجل هذا تعمل اليابان على القيام بالعديد من الإصلاحات في الثلاث جوانب التالية:

أولاً، إظهار النقاط الجذابة في الموارد السياحية اليابانية لأقصى درجة، وجعلها حجر الأساس لميلاد الأقاليم.

ثانيًا، تحديث صناعة السياحة والارتقاء بها لمستوى المنافسة الدولية وجعلها صناعة أساسية في اليابان.

وبالمثل، تهينة البيئة لتصبح ملائمة لكي يستمتع كل الزائرين بالسياحة في راحة ويسر وبدون أي ضغوط.

سنعرض في هذا العدد من مجلة "اليابان" وجهة نظر السادة المصريين
 يَمَن استمتعوا بتجربة السياحة في اليابان والنقاط الجذابة التي استمتعوا بها
 في اليابان مثل الطبيعة الغنية في الفصول الأربعة والثقافة والفنون
 والتكنولوجيا المتقدمة والأكل الياباني وغير ذلك. "كوكب اليابان" في متناول
 يدك. أعزائي السادة القراء أتمنى بشدة أن تسافروا إلى اليابان للسياحة.

«شرح لصورة الغلاف»: الحقائق اليابانية: حديقة يويوجي

١٩ - ٤ صفحات خاصة : هيا نسا فر إلى اليابان للسياحة!

- ## ٢ أخبار

- زيارة عضو مجلس المستشارين النائب ماسا هيسا ساتو لمصر ٢٠
- زيارة نائب الوزير البللاني للشئون الخارجية السيد موتومي تاكيساوا لمصر ٢٠
- عودة لاعب السومو المصري أوسونا أراشي مؤقتًا إلى مصر ٢٠
- اليابان تدعم تمكين المرأة والأطفال ٢١
- اليابان تدعم مركز تأهيل الإين الخاص بدمياط ٢١
- ندوة عن التعليم في اليابان بجامعة عين شمس ٢٢
- التوجهات الحديثة للجامعة المصرية اليابانية E- JUST ٢٢ - ٢٣

- تقرير من مطوعي جايا: تشيهو ميكي - أسوان ٢٤
- نقد الكتب: سيرة الأمير «يوشي تسونيه» بطل الساموراي: أ.د. أحمد فتحي ٢٥
- اليابان يكتشفها طلاب مصريون «محافظة مبي»: الطالب أحمد حمدي عبد الغني ٢٦-٢٧
- وقت للتصوير ٢٨ ● كلمة الحرر ٢٨

03 香川大使からのメッセージ

序文：日本へ観光に行こう！ 4-5
日本一週間旅行プラン 6-8 / 東京下町 9 / 秋葉原 10 / 原宿 10-11
東京にあるアラブ・レストラン 11 / 日本旅行を安く楽しむ12のアドバイス 12-14
日本のムスリム・フレンドリー・サービス 15
日本の世界遺産 16 / 日本国内モスクリスト 17
エジプト人が見た日本（ゲーダ・アブドゥルハーリク教授） 18-19

佐藤国会議員のエジプト訪問 20 滝沢外務政務官のエジプト訪問 20
大砂嵐関のエジプト一時帰国 20
女性と子供のエンパワメントのための日本の支援 21
ダミエッタの障害者レハビリテーション施設への日本の支援 21
アインシャムス大学での日本教育セミナー 22 / E-JUSTの最近の動き 22-23

JICA ボランティア便り: 三宅智保隊員(アスワン) 24
 アラビア語で読める日本関連書籍紹介:「義経記」アフマド・ファトヒ・カイロ大学教授 25
 エジプト人留学生による日本発見
 三重県: アハマド・ハムディー・アブデルガニー(三重大学留学中) 26-27
 ピクチャータイム 28 / 編集後記 28

توجد حديقة بويوجي في حي شيبويا وهي أحد أشهر الحدائق بالعاصمة طوكيو. تبلغ مساحتها ٥٤٠،٥٢٩ متر مربع وهي رابع أكبر حديقة من حيث المساحة بالأحياء الثلاثة والعشرين بطوكيو. موقع الحديقة في الأصل كان منشأة للقوات البرية ثم تحول بعد الحرب العالمية الثانية إلى منشأة للقوات الأمريكية وفي عام ١٩٦٤ أثناء أولمبياد طوكيو تم استخدام جزء منها كقرية أولمبية لإقامة اللاعبين وبعدها تم تجديدها وتحولت في عام ١٩٦٧ إلى حديقة بويوجي. يوجد بالحديقة حوالي ٦٠٠ شجرة ساكورا "ازهار الكرز" وتُعد أيضًا مكان مفضل للنزهات الاستمتاع بمشاهدة الزهور. يوجد في منتصفها نافورة مياه وبحيرات، كما أن ميدان الاحتفالات الموجود بها يُقام بداخله المهرجانات المختلفة. تم إقامة "المهرجان العربي" به في ١٠ و ١١ سبتمبر. أقرب محطات القطار لها هي محطة "هاراجوكو" على خط "يامانوتو سن" أو محطة "بويوجي كوين" التابعة لمترو الأنفاق "خط تشيودا سن".

رئيس التحرير : هيدياكي ياماموتو
مساعد: منى أمين / حسن الحريري

إصدار:
مركز الإعلام والثقافة، سفارة اليابان

العنوان : ٨١ شارع كورنيش النيل، المعادي، القاهرة
تليفون : ٢٥٢٨٥٩٠٤ / ٢٥٢٨٥٩٠٣ - ٢

البريد الإلكتروني : culture@ca.mofa.go.jp
<http://www.eg.emb-japan.go.jp>

Information Bulletin "JAPAN" No.304
Special feature: Let's Visit Japan for Tourism!

特集:日本へ観光に行こう!
 Editor-in-chief: Hideaki YAMAMOTO 山本 英昭
 Assistant : Mona Amin / Hassan El-Hariri

Issued by : Information and Culture Center,
Embassy of Japan in Egypt

在エジプト日本国大使館 広報文化センター

Address: 81 Corniche El Nil St., Maadi, Cairo
TelNo.: 02-25285903/4
Email: culture@ca.mofa.go.jp

Gateway for all Japanese Information
Web Japan: <http://web-japan.org/>



هيا نسافر إلى اليابان للسياحة!

特集: 日本へ観光に行こう!

القراء الأعزاء، هل اليابان موضوعاً على قائمة البلدان التي تودون زيارتها؟

نسمع كثيراً في مصر كلمة "كوكب اليابان". الكثير من الأصدقاء المصريين لديهم اهتمام كبير باليابان وفي نفس الوقت هناك أيضاً العديد من الأشخاص الذين لديهم بعض الأحكام المسبقة عن اليابان كما يلي:

- اليابان بعيدة.
- أسعار الرحلات إلى اليابان باهظة.
- نحتاج تأشيرة دخول للذهاب إلى اليابان ومن الصعب الحصول على هذه التأشيرة.
- معلومات السياحة في اليابان محدودة. لا يتم استخدام اللغة الإنجليزية باليابان.
- هل هناك اهتمام كافي بالمسلمين في اليابان؟

لكن هل حقاً الأمر كذلك؟

(١) أولاً، بالفعل قد تكون اليابان ليست قريبة من مصر إلا أنها أيضاً ليست بعيدة. توقفت رحلات مصر للطيران المباشرة إلى طوكيو وأوساكا إلا أنه إذا كان هناك سياحة كثيرة من مصر إلى اليابان بالإضافة إلى عودة السياحة اليابانية إلى مصر فإن الرحلات سيتم إعادتها بالتأكيد. هناك حالياً رحلات يومية من اليابان إلى مصر والعكس مروراً بمطار دبي أو أبوظبي أو الدوحة أو إسطنبول. يبلغ زمن الرحلة من هذه المطارات إلى اليابان حوالي ١٠ ساعات وقد تكون فترة كافية لتكوين فكرة عن اليابان خلال الرحلة.

(٢) ثانياً، بالنسبة لتكاليف السفر لليابان فهي ليست باهظة على الإطلاق. فيمكنك شراء تذكرة السفر ذهاباً وإياباً إلى اليابان بزيادة من ٣٠ إلى ٤٠ بالمائة على سعر تذكرة السفر إلى لندن أو باريس من مصر. كما يوجد باليابان اختيارات متعددة من أماكن الإقامة ووسائل المواصلات والمطاعم والمشتريات تتناسب مع ميزانيتك المالية. من فضلك تحقق بنفسك من ذلك عن طريق المواقع التالية:

http://www.seejapan.co.uk/jnto_consumer/plan-your-trip/practical-information/for-budget-travellers/affordable-japan

كما أن مقال الأستاذة ميجومي طارق وهي من محبي مجلة "اليابان" من القراء المصريين بعنوان "١٢ نصيحة للاستمتاع باليابان بأسعار مخفضة" يعتبر مرجعاً مفيداً للغاية ويحتوي على معلومات قيمة عن السياحة في اليابان (صفحة ١٢ - ١٤ من هذا العدد).

(٣) يحتاج السادة المصريون إلى تأشيرة دخول لليابان إلا أن الحصول عليها ليس بالصعب على الإطلاق. يرجى الإطلاع على العمود بصفحة ١٩ بهذا العدد.

(٤) للأسف فإن الشركات السياحية المصرية التي تخطط وتبيع برامج رحلات سياحية لليابان تكاد تكون منعدمة. ستعمل سفارة اليابان من الآن فصاعداً على تحفيزهم على ذلك. ولكن لا يعني هذا أنه لا توجد معلومات في مثل هذا العصر الحالي مع وجود الإنترنت. على سبيل المثال هناك موقع هيئة السياحة اليابانية (Japan National Tourism Organization: JNTO) المكتوب بالأسفل وهو موقع مليء بالمعلومات لذلك نتمنى أن تقوموا بزيارته. يقوم الموقع الأول بتعريف النقاط الجذابة للسياحة اليابانية من زوايا متعددة من خلال مقاطع فيديو.

في الرابط رقم ١ من فقرة (٤). نتمنى أن تستمتعوا بمذاق السوشي في موطنه الأصلي والأطعمة اليابانية الأخرى. كذلك قام الأستاذ محمد حسن بعمل قائمة بالمطاعم العربية الموجودة في طوكيو وذلك من أجل السائحين الذين قد يشترقون للأطعمة العربية أثناء سفرهم لليابان. (صفحة ١١)

هل شعرت بالرغبة في السفر إلى اليابان بعد قراءة ما سبق؟

سمعت أن كثير من رحلات السفر للخارج للسادة المصريين هي رحلات شهر العسل. ومع أخذ ذلك في الاعتبار قام مستشار الرحلات اليابانية الأستاذ تامر أنور زكي وهو مصري مقيم باليابان بوضع برنامج رحلة لجولة سياحية باليابان لمدة أسبوع بناءً على طلبنا (صفحة ٤ - ٦). الجولة مليئة بالعديد من النقاط الجذابة للطبيعة الخلابة مثل منطقة جبل فوجي والنقاط الجذابة للثقافة والتراث المعماري مثل العاصمة القديمة كيوتو وكذلك النقاط الجذابة لمتعة التجربة مثل عالم ديزني لاند بطوكيو. بالطبع هذا البرنامج مجرد مثال فقط. فعلى سبيل المثال يوجد باليابان ٢٠ موقع تم تصنيفهم ضمن قائمة التراث العالمي منهم ٤ آثار طبيعية والباقي من التراث الثقافي (صفحة ١٦ - ١٧). يوجد مثل هذا التراث العالمي في ٢٦ محافظة من محافظات اليابان. وإحدى هذه المحافظات هي محافظة ميه التي نقوم بتقديم تعريف عن السياحة بها في مقال بهذا العدد باسم "اليابان يكتشفها طلاب مصريون" (صفحة ٢٦ - ٢٧). يتضمن برنامج الجولة المذكورة زيارة لمنطقة "أساكوسا" والتي قام الأستاذ محمد حسن بجمع النقاط الجذابة الخاصة بها في جزء آخر (صفحة ٩). بالإضافة إلى ذلك، نقدم في هذه الصفحات الخاصة أيضاً تعريف بأثنين من مواقع الزيارة في طوكيو والتي تستهدف بالأساس الشباب وهما مدينة الموضة "هاراجوكو" ومدينة الأنيمي "أكيبابارا" (صفحة ١٠ - ١١). كما تعلمون فإن طوكيو ستستضيف أولمبياد وبارالمبياد ٢٠٢٠ التي نتوقع أن يشارك فيها الكثير من اللاعبين المصريين. كما أن محافظ طوكيو السيدة يوريكو كويكي خريجة كلية الآداب جامعة القاهرة.

في نهاية هذه الصفحات الخاصة ننشر مقال عن تجربة الأستاذ الدكتور جودة عبد الخالق المحب للثقافة اليابانية والذي زار اليابان لأول مرة هذا العام مع زوجته. يذكر المقال مشاعر وآراء الدكتور جودة عن زيارة اليابان بكونه أحد مثقفي مصر وأحد الذين شغلوا منصب وزير في الحكومة المصرية في السابق.

مرحباً بكم في اليابان!

(رئيس التحرير)

بداية من الموقع الثاني، تستطيع أن تقوم بتحميل كتيبات سياحية (باللغة الإنجليزية) بالإضافة إلى أنواع مختلفة من الخرائط وكذلك دليل اللغة اليابانية للسائحين باللغة الإنجليزية. إن اليابانيين خجولون بطبعهم ويخشون الوقوع في الخطأ لذلك يتردد العديد منهم في التحدث باللغة الإنجليزية ولكن تستطيع الاستمتاع بالتواصل مع اليابانيين باستخدام هذا الدليل. أما الموقع الثالث فهو باللغة العربية قد تكون معلوماته محدودة بالمقارنة بمثيله باللغة الإنجليزية ولكن المعلومات الأساسية الموجودة به كافية للاستمتاع باليابان خلال الفصول الأربعة على مدار العام.

١) <http://www.visitjapan.jp/en/>

٢) <http://www.jnto.go.jp/eng/pdf/>

٣) <http://www.alyaban.travel/>

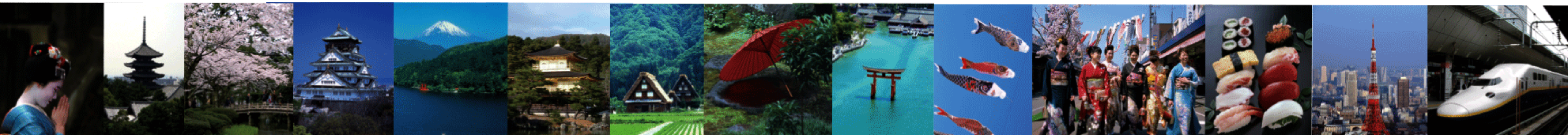
(٥) اليابان دولة صديقة للمسلمين. تزايدت بشدة في السنوات الأخيرة أعداد الزائرين المسلمين لليابان خاصة من دول جنوب شرق آسيا. أولاً نتمنى من حضراتكم أن تقرأوا مقال الأستاذ محمد حسن (صفحة ١٥) وهو من محبي مجلة اليابان من القراء المصريين المقيمين باليابان. قام مشكوراً بعمل قائمة بأسماء المساجد أيضاً الموجودة باليابان (صفحة ١٧). يوجد بالرابط رقم ٢ من فقرة (٤) كتيب "دليل الترحيب بالسائحين المسلمين إلى اليابان" (Welcome Guide for Muslim visitor to Japan)، كما يمكن تحميله أيضاً من الموقع التالي:

http://www.jnto.go.jp/eng/pdf/viewer.html?file=jnto/muslim_guide.pdf

الموقع التالي يقدم تعريف بالفنادق والمطاعم المختلفة الملائمة للمسلمين:

<http://www.muslim-guide.jp/>

واحدة من أكبر متع السفر هي تناول الطعام في مكان الرحلة، وقد تم إدراج الطعام الياباني بقائمة اليونسكو للتراث الثقافي غير المادي. تحوز الأطعمة اليابانية على شعبية واسعة الآن في مختلف أنحاء العالم بكونها أطعمة صحية، حتى في مصر زادت أعداد المطاعم التي تقدم السوشي بشكل كبير. إحدى خصائص الأطعمة اليابانية هي طهيها بالمكونات التي تظهر مذاق كل فصل من الفصول الأربعة وإعدادها وتقديمها بشكل به الكثير من الجمال. لا تقتصر الأطعمة اليابانية على السوشي فقط فهناك العديد والعديد من الأنواع الأخرى. الفيديو الذي يقدم تعريف بالنقاط الجذابة في الطعام الياباني موجود





برنامج رحلة لجولة سياحية باليابان لمدة أسبوع



يوم ١: الوصول إلى طوكيو

يبدأ برنامج الرحلة السياحية بالوصول عبر أي من خطوط الطيران الموصلة لليابان (الخطوط الجوية القطرية / خطوط طيران الإمارات / الخطوط الجوية التركية / شركة طيران الاتحاد) ويكون الوصول إلى طوكيو عن طريق أحد مطاريها الدوليين وهما:

أولاً: مطار ناريتا الدولي وهو المطار الرئيسي الأكبر في العاصمة اليابانية طوكيو ويبعد عن وسط العاصمة بمسافة ٧٠ كيلو متر وهو ما يتم قطعه بالسيارة في حوالي ساعة ونصف و يرتبط هذا المطار بوسط العاصمة طوكيو عن طريق العديد من وسائل النقل والمواصلات العامة مثل القطارات (خطوط قطارات "ناريتا إكسبريس" / خطوط قطارات "سكاي لاينر") ويستغرق الانتقال بواسطة هذا النوع من القطارات قرابة الساعة ويتكلف ما قيمته ٢٥٠٠ ين ياباني أو ما يعادل حوالي ٢٥ دولار أمريكي للفرد ويمكن الحصول علي بطاقات الركوب بعد الوصول إلى المطار مباشرة دون الحاجة لحجز مسبق. الوسيلة الأخرى للانتقال من مطار ناريتا عن طريق حافلات المطار المعروفة باسم "ناريتا ليموزين باص" ويستغرق الانتقال بواسطتها قرابة الساعة ونصف وتتكلف ما قيمته ٣٣٠٠ ين ياباني للفرد أو ما يعادل ٣٣ دولار أمريكي.

ثانياً: مطار هانيدا الدولي، قد يكون الوصول إلى طوكيو عن طريق مطار هانيدا الدولي أفضل نسبياً من ناحية سهولة الانتقال وذلك لقرب المسافة بينه وبين وسط العاصمة طوكيو ويتوفر به أيضاً جميع وسائل المواصلات السابق ذكرها سواء القطارات أو حافلات النقل.



يوم ٢: طوكيو

الاستعداد للقيام بجولة سياحية في العاصمة طوكيو بزيارة أهم المعالم والأماكن الشهيرة بها كمنطقة معابد أساكوسا الشهيرة وزيارة أعلى بناية في اليابان وهي برج سكاى تري البالغ ارتفاعه ٦٣٤ متر حيث يمكنكم الاستمتاع بمنظر عام رائع للمدينة الصاخبة طوكيو ومن ثم الانتقال لزيارة منطقة مدينة الإلكترونيات أكيبابارا الشهيرة حيث كل ما هو جديد وحديث في عالم الأجهزة والألعاب الإلكترونية وبعد قضاء اليوم بين أرجاء طوكيو يمكنكم العودة مرة أخرى إلى فندق الإقامة بواسطة القطارات العامة.



يوم ٣: مدينة ديزني

نبدأ يوماً جديداً من المتعة والإثارة حيث نتجه بالقطار نحو محافظة تشيبا المحافظة المجاورة لطوكيو والتي تحظى بأحد أروع الأماكن السياحية وأكثرها إقبالاً من السائحين الأجانب وهو منتجج ديزني الذي يضم بداخله مدينتي ألعاب وملاهي ديزني لاند الشهيرة ومدينة ديزني سي الفريدة والوحيدة على مستوى العالم حيث صممت هذه المدينة خصيصاً وحصرها في اليابان فقط دون غيرها من الدول الأخرى. يمكنكم قضاء يوم كامل من المتعة والإثارة بين جنبات أي من هاتين المدينتين حيث الألعاب الترفيهية الممتعة وعروض ديزني المثيرة. بعد قضاء اليوم نتجه بطريق العودة إلى فندق الإقامة مرة أخرى بواسطة القطارات العامة.



يوم ٤: جبل فوجي ومنطقة هاكوني



ننتقل في الصباح إلى محطة قطارات طوكيو حيث يمكنكم خوض تجربة الانتقال بواسطة قطار الطلقة الشهير "شينكانسين" إلى مدينة "أوداوارا" حيث يمكنكم الانطلاق منها للقيام بجولة سياحية في منطقة جبل فوجي "Fuji San". تتم هذه الجولة السياحية بواسطة سيارة خاصة يتم حجزها مسبقاً حيث يصعب القيام بهذه الجولة السياحية بواسطة وسائل النقل العامة. تعد منطقة جبل فوجي واحدة من أبرز وأشهر المناطق السياحية في اليابان والتي تشتهر بروعة مناظرها الطبيعية الخلابة هذا بالإضافة لكون جبل فوجي هو أحد المعالم المسجلة في قائمة التراث العالمي لليونسكو ويبلغ ارتفاعه ٣٧٧٦ متر وهو ما يجعله أعلى قمة جبلية في اليابان، عند زيارتكم لجبل فوجي يمكنكم الصعود حتى ارتفاع ٢٧٠٠ متر أو ما يقارب ثلثي ارتفاع الجبل بواسطة السيارة وهي منطقة تعرف باسم منطقة المحطة الخامسة حيث الاستمتاع بمشاهدة قمة جبل فوجي عن قرب والتقاط عدد من الصور التذكارية، كذلك يوجد بالمنطقة عدد من محلات الهدايا التذكارية وبعض مطاعم الوجبات الخفيفة.



بعد الانتهاء من زيارة منطقة المحطة الخامسة بجبل فوجي يمكنكم التوجه بواسطة السيارة لزيارة المنطقة التالية وهي منطقة "هاكوني" الطبيعية وتبعد هذه المنطقة قرابة الساعة بواسطة السيارة من منطقة جبل فوجي وتشتهر هذه المنطقة أيضاً بمناظرها الطبيعية الخلابة ويمكنكم خلال زيارتكم لهذه المنطقة القيام ببعض الأنشطة السياحية وعلى سبيل المثال منها ركوب القطار المعلق "التليفريك" والصعود إلى أعلى قمة جبل "أواكوداني" والاستمتاع برؤية عيون المياه الكبريتية المتدفقة أعلى هذا الجبل كما يمكنكم تناول البيض الأسود الذي تشتهر به هذه المنطقة والذي يتم طهيهِ عن طريق وضعه في عيون المياه الطبيعية الساخنة التي تصل درجة حرارتها إلى درجة الغليان هذا بالإضافة لإحتوائها على كم كبير من الأملاح المعدنية وهو ما يكسب قشرة البيض لونها الأسود الشهير وهو السبب في إطلاق مسمى البيض الأسود.

ومن الأنشطة السياحية الأخرى التي يمكنكم ممارستها في هذه المنطقة هو القيام بجولة علي متن إحدى سفن القراصنة السياحية التي تشتهر بها منطقة هاكوني وبحيرة "آشي" أكبر البحيرات الطبيعية في هذه المنطقة وتستغرق هذه الجولة قرابة ٣٠ دقيقة يمكنكم خلالها الاستمتاع برؤية المناظر الطبيعية الرائعة المحيطة بمنطقة البحيرة. بعد الانتهاء من الجولة السياحية نتجه بالسيارة للإقامة في أحد فنادق منطقة "أتامي" القريبة من منطقة هاكوني وتشتهر هذه المنطقة بعيون المياه الطبيعية الساخنة والتي يمكنكم الاستمتاع بها داخل فندق الإقامة حيث تنتشر هذه العيون بكثرة في معظم فنادق المنطقة كأحد عوامل الجذب للسائحين.





يوم ٥: كيوتو



في الصباح التوجه بواسطة قطار

الطلقة من محطة أتاامي

جنوبًا حتي محافظة كيوتو التاريخية، عند الوصول

التوجه إلى فندق الإقامة لترك الأمتعة به ومن ثم القيام بجولة سياحية بواسطة المواصلات العامة لزيارة معالم المدينة التاريخية التي تشتهر بعدد كبير من المعابد والقصور التاريخية القديمة حيث تبدأ الجولة بزيارة المعبد الذهبي الشهير "كين كاكوجي" (Kinkakuji) أحد أجمل المعابد اليابانية القديمة الذي يتميز بلونه الذهبي البراق حيث تم طلاء المعبد خارجيًا وداخليًا بطبقة من الذهب الخالص وهو ما يضفي عليه روعة وبهاء المنظر. وبعد الانتهاء من زيارة المعبد الذهبي والتقاط عدد من الصور التذكارية بمحيطه نتجه لزيارة منطقة أخرى من أروع المعالم السياحية في مدينة كيوتو وهي المنطقة المعروفة باسم "أراشي ياما" (Arashiyama) الشهيرة تلك المنطقة الفريدة التي تضم بين جنباتها غابة واسعة من أشجار الخيزران الكثيفة شاهقة الارتفاع حيث يمكنكم الاستمتاع بالمناظر الطبيعية الرائعة التي تشتهر بها المنطقة والترحل لبعض الوقت بين جنبات هذه الغابة الكثيفة ومن ثم العودة إلى فندق الإقامة بواسطة القطارات العامة حيث يتوفر بالقرب من المنطقة السياحية محطة للقطارات تحمل نفس اسم هذه المنطقة.



يوم ٦: ملاهي يونيفرسال ستوديو

الانتقال صباحًا من مدينة كيوتو بواسطة

القطار إلى مدينة أوساكا والتي تبعد حوالي

٥٠ كيلو متر وهي المسافة التي تستغرق حوالي ساعة واحدة

بواسطة القطارات العامة وتعد أوساكا العاصمة الثانية لليابان. عند الوصول إلى أوساكا يمكنكم التوجه إلى فندق الإقامة وترك الأمتعة استعدادًا للقيام بجولة سياحية حيث نتوجه بالقطار لزيارة أحد أهم وأشهر المعالم السياحية والترفيهية في أوساكا وهي مدينة ألعاب وملاهي يونيفرسال ستوديو حيث المتعة والإثارة بلا حدود وسط العديد من الألعاب الترفيهية الممتعة. يمكنكم الوصول إلى منطقة يونيفرسال ستوديو بواسطة القطارات العامة حيث تقع المدينة بالقرب من محطة قطارات (يونيفرسال سيتي). وبعد قضاء يوم كامل داخل المدينة يمكنكم العودة إلى الفندق مرة أخرى بواسطة القطارات العامة.



يوم ٧: أوساكا ومغادرة اليابان



اليوم الأخير من البرنامج السياحي في اليابان يبدأ مع نهاية الإقامة في الفندق عند الساعة الحادية عشر صباحًا وهو ما يتيح لكم الفرصة للقيام بجولة سياحية حتي ميعاد المغادرة إلى المطار للتعرف على المعالم الرئيسية لمدينة أوساكا، حيث يمكنكم حفظ أمتعتكم في الفندق والقيام بالجولة السياحية. خلال الوقت المتاح لكم يمكنكم زيارة قلعة أوساكا التاريخية التي تعد واحدة من أفضل إبداعات فن العمارة اليابانية القديمة يليها زيارة مبنى "أوميدا سكاي بيلدينج" الشاهق أحد أعلى بنايات مدينة أوساكا وخير مثال على إبداع فن العمارة اليابانية الحديثة حيث يمكنكم الصعود إلى قمته والاستمتاع بمنظر عام للمدينة الصاخبة أوساكا وإذا بقي لديكم قليل من الوقت يمكنكم الذهاب أيضًا إلى منطقة تسوق "دوتونبوري" الشهيرة أكثر مناطق أوساكا إقبالًا حيث يمكنكم قضاء بعض الوقت في التسوق قبل العودة مرة أخرى إلى الفندق والاستعداد للانتقال إلى مطار كانساي الدولي والذي يمكنكم الوصول إليه أيضًا عن طريق القطار ويستغرق الطريق حتى مطار كانساي حوالي ساعة واحدة. عند الوصول إلى المطار تبدأ إجراءات السفر النهائي في رعاية الله.

ملحوظة: يمكنكم الاستعانة بخدمة نقل الأمتعة المتوفرة في جميع الفنادق لنقل أمتعتكم من الفندق وإلى مطار كانساي مقابل مبلغ حوالي ١٥٠٠ ين ياباني على شرط أن تقوموا بإجراءات إرسال الأمتعة إلى المطار قبل ٢٤ ساعة من تاريخ السفر النهائي وهو ما يتيح لكم التحرك بحرية خلال اليوم الأخير من الرحلة دون التقيد بالأمتعة ثقيلة الوزن والتفكير في كيفية نقلها إلى المطار. في النهاية أتمنى لكم قضاء رحلة سياحية سعيدة مفعمة بالمتعة والإثارة بين واحدة من أكثر حضارات العالم إثارة للدهشة حضارة كوكب اليابان.

الكاتب: تامر أنور زكي

درس وتخرج في كلية السياحة والفنادق قسم الإرشاد السياحي - جامعة حلوان بالقاهرة عام ٢٠٠٢ وأثناء دراسته بالجامعة التحق بدورة تعليم اللغة اليابانية بالمركز الثقافي الياباني بسفارة اليابان ومن بعدها بدأ رحلته بالعمل في مجال الإرشاد السياحي باللغة اليابانية بداية من عام ٢٠٠٥ ولمدة تسع سنوات حتى نهاية عام ٢٠١٤ ثم انتقل بعدها للحياة والاستقرار في اليابان في مدينة طوكيو والتحق بالعمل لدى شركة Destination Consultants Inc اليابانية العاملة في مجال السياحة الوافدة وحتى الآن.

طوكيو القديمة



لا يزال الكثير من العرب يحبون اليابان القديمة التي شاهدهوها في المسلسل الياباني الشهير "أوشين"، حيث تظهر في هذا المسلسل اليابان القديمة بأحيائها الضيقة وبنائيتها الصغيرة ذات التصميم الرائعة. لكن في اليابان الآن ربما طغت ناطحات السحاب على تلك الفترة من تاريخ اليابان وأصبح لا يمكنكم تجربة التجول في تلك الأجواء الساحرة سوى في بعض المناطق القليلة ويأتي على رأسها في طوكيو منطقة "أساكوسا" الشهيرة.

في منطقة أساكوسا العريقة التي تفوح من شوارعها رائحة الماضي يمكنكم أن تشعر بروح اليابان القديمة فتشعر كما لو أنك قد ركبت آلة الزمن وعدت للوراء لليابان القديمة التي تقرأ عنها في روايات الروائي الياباني الشهير

"ياسوناري كاواباتا" وأنت في طريقك لمعبد "سينسوجي" (Sensoji). وقد أعيد بناء معبد سينسوجي ليبدو لك زاهيًا بألوانه المميزة، لكن الأبنية القديمة المحيطة به بقيت وظلت دون تغيير، مما يتيح للزائر معرفة لمحة عن المنطقة العتيقة وطوكيو القديمة بشكل عام.



عندما تقترب من قاعة صلاة المعبد أكثر يمكنكم رؤية برج سكاى تري يطل بقوة برأسه ليبر عن امتزاج قلما يوجد في العالم الحديث بين ما هو قديم متمثلًا في منطقة أساكوسا القديمة وبرج سكاى تري الذي يمثل اليابان الحديثة بكل ما تملك من أدوات تكنولوجية متفردة ومميزة.

إن التجول حول معبد سينسوجي سيجعل رحلتكم إلى طوكيو تكتمل، حيث يمكنكم مشاهدة المحال والمطاعم الصغيرة التي تمتد بطاقتها ومقاعد خارج المحل ليجلس الزبائن ليأكلوا ويشربوا ويستمتعوا بتلك الأجواء الرائعة، فمطقة أساكوسا لديها شعبية كبيرة ليس بالنسبة للأجانب فقط بل إن لها مكانة خاصة في قلوب الشعب الياباني.

وقبل أن تنتهي جولتكم في أساكوسا لا تنسى أن تتوجه لمطعم "ناريتايا" الذي يقع بالقرب من المعبد ويقدم "الرامن" الياباني الحلال! نعم حلال حتى تستطيع تذوق الثقافة اليابانية في المعبد والأكل الياباني اللذيذ في المطعم. ولا تفوت أكل البطاطا الحلوة بالعسل التي يبيعها محل شهير أيضًا في طريقك للمعبد. رحلة سعيدة في منطقة أساكوسا حيث السحر والعراقة وعبق التاريخ الذي يفوح من أركان المكان.

يمكنكم الاطلاع على فيديو «مسلم في أساكوسا» على الرابط التالي:

<https://www.facebook.com/osakadaisuki/posts/10154639767433629>

الكاتب: محمد حسن

محرر ومترجم بموقع nippon.com وولد بمحافظة القاهرة عام ١٩٨١، حصل على ليسانس الآداب من قسم اللغة اليابانية وآدابها بكلية الآداب جامعة القاهرة عام ٢٠٠٣، عمل بشركة تانيسي اليابانية من عام ٢٠٠٧ حتى ٢٠١٠ بدولة الجزائر، يعيش في طوكيو منذ عام ٢٠١٢.



أكيهابارا

خطوط (JR) محطة (Akihabara) مخرج (Electric Town)

مرحبًا بكم في أكيهابارا، مدينة الإلكترونيات وألعاب الفيديو والأنيمي.

تقع منطقة أكيهابارا في وسط طوكيو وتعد مركزًا لتجمع عشاق المانجا والأنيمي والألعاب الإلكترونية والتكنولوجيا الحديثة. إن كنت من هواة التكنولوجيا الحديثة فيمكنك الاستمتاع بالتسوق في أحد مراكز التسوق الكبيرة المتخصصة في بيع الأجهزة الإلكترونية مثل الحاسب الآلي والكاميرات، ومن أشهر هذه المراكز (yodobashi camera) و (Laox) ويوجد بهما أقسام خاصة لبيع الأجهزة المخصصة للاستخدام خارج اليابان، كما يمكنك أيضًا التسوق في أحد مئات المحلات الصغيرة للإلكترونيات المنتشرة في الشوارع الجانبية والأزقة الصغيرة والتي تباع الأجهزة والأجزاء الإلكترونية. وإن كنت من عشاق المانجا والأنيمي فأنت في المكان المناسب! تكتظ أكيهابارا بالمحلات التي تباع المانجا والأنيمي والمقتنيات المتعلقة بهما مثل النماذج البلاستيكية لشخصيات الأنيمي واللعب والتي قد تصل أسعارها إلى مبالغ طائلة لجودتها أو ندرتها

ولكن توجد أيضًا منتجات

بأسعار مناسبة إن بحثت جيدًا، وهذه المنتجات واللعب ليست للأطفال فقط، فستجد هذه المحلات ممتلئة بأولاد وفتيات في المراحل الإعدادية وحتى سيدات ورجال في الأربعينيات أو أكثر يجمعهم حبهم لهذه الثقافة. ستجد هذه المحلات على جانبي الشارع الرئيسي (Chuo Dori) وكذلك في الشوارع الجانبية، كما ستجدها أيضًا في المراكز الكبيرة المتخصصة مثل (Radio Kaikan) و (Mandarake) والذي يعد أكبر محل للمانجا والأنيمي في العالم. حتى وإن لم تكن من عشاق التكنولوجيا الحديثة أو المانجا والأنيمي، فإنك ستستمتع حقًا بتجربتك في منطقة أكيهابارا المليئة بالحياة، فالمباني الكبيرة المغطاة بمئات اللافتات الضخمة ذات الألوان الزاهية وشاشات العرض المليئة بفتيات الأنيمي اللطيفة تغنين أغاني مبهجة ستجعلك تشعر وكأنك في عالم من الخيال.



- ملحوظة ١: إن كنت ستشتري أي أجهزة أو ألعاب فيديو تأكد من البائع أنها تعمل خارج اليابان.
- ملحوظة ٢: إن كنت من هواة الأنيمي والمانجا ومنتجتهما سيعجبك أيضًا مكان آخر يدعى (Nakano Broadway) وهو موجه للجمهور الأكثر إخلاصًا وتوجد به أشياء أكثر ندرة فيعد البديل الجديد لأكيهابارا. خطوط (JR) محطة (Nakano) المخرج الشمالي.

هاراجوكو

خطوط (JR) محطة (Harajuku) مخرج (Takeshita)

إن كنتي من محبي الأزياء المتميزة وأزياء Street Style، فهاراجوكو هي المكان الأنسب.

تعد منطقة هاراجوكو مركز لتجمع الشباب من محبي الأزياء المتميزة والتي قد تبدو غريبة في بعض الأحيان! فستجدين شباب وفتيات يرتدين ملابس أنيقة على الموضة وآخرين يرتدين ملابس غريبة وملفتة. تتميز الأزياء في هاراجوكو بطابع خاص يختلف كثيرًا عن الأزياء الأوروبية، وقد ولدت في هاراجوكو صيحات موضة مميزة مثل الـ Gothic Lolita، ويعد شارع Takeshita مركز ثقافة هاراجوكو حيث يمتلئ الشارع الضيق المخصص للمشاة فقط بمحلات الأزياء المختلفة على الجانبين بأسعار مناسبة لجميع الأنواع وتتنوع هذه الأزياء ما بين البلوزات والتنانير والفساتين الرقيقة ذات الكرايش والفيونكات والملابس الكاجوال الشبابية وحتى الملابس الملفتة والجريئة ذات الرسوم الغربية والألوان المتداخلة ومحال الإكسسوارات والأحذية والانجيربي، فأيا كان ذوقك فحتمًا ستجدين ما يعجبك في شارع Takeshita. كما توجد محلات الطعام والكريب الشهير اللذيذ،



ويوجد أيضًا محل Daiso الشهير والذي تباع به معظم المنتجات بـ ١٠٠ ين فقط وستجدون فيه كل ما تتخيلوه من أواني وأدوات منزلية بسيطة وإكسسوارات وأدوات مكتبية وكلها ذات جودة عالية. وإن كنتي من محبي بيوت الأزياء العالمية ذات الأسعار العالية فستستمتعين بالتسوق في شارع Omotesando حيث توجد محلات بيوت الأزياء العالمية والمناسبة لفئة عمرية أكبر. كما توجد أيضًا بهاراجوكو حديقة "يويوجي" Yoyogi Park وهي أحد أكبر وأجمل متنزهات طوكيو تحتوي على غابة كبيرة وبحيرات وهو مكان مناسب جدًا للاسترخاء أو تناول الطعام. هيا يمكنك أنت أيضًا ارتداء أكثر ملابسك أناقة أو لفنًا للانتباه والاستمتاع برحلتك في هاراجوكو!



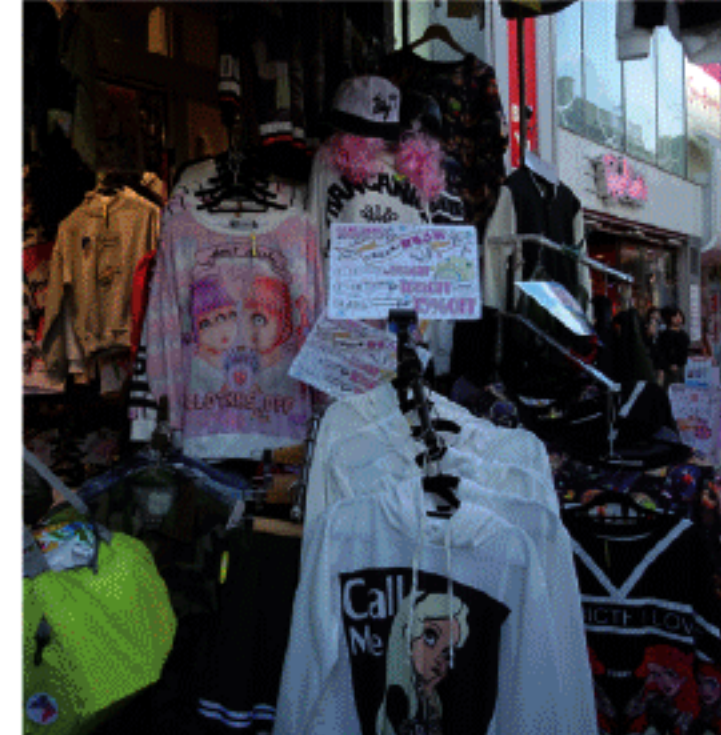
مدخل شارع Takeshita



محل أكسسوارات Paris Kids وبجانبه Daiso



أزياء هاراجوكو



- ملحوظة ١: لتجنب الزحام يفضل الذهاب باكراً وسط الأسبوع والابتعاد عن السبت والأحد.
- ملحوظة ٢: لرؤية الشباب الذين يرتدون أزياء هاراجوكو الملفتة فيوم الأحد هو اليوم الأنسب ولكنه مزدحم للغاية.

المطاعم العربية في طوكيو

Bisan
<http://bisan.biz>

Shukran Kitchen
<http://shukrancafe.jimdo.com>

Morocco Tajine
<http://www.morocco-tajinya.com>

ADONYS Tokyo
<https://adonys-tokyo.com/menu/>

Almina
<http://www.almina-restaurant.com/>

Kuumba du Falafel
<http://www.saujap-abroad.com/vbs/printthread.php?t=1143&pp=40>

Sindbad
<http://tabelog.com/tokyo/A1308/A130801/13162992/>

SPHINX Egyptian Restuarant & Cafe
<https://www.facebook.com/sphinxjapan/info/?tab=overview>

Cuisine Du Maroc
<http://cuisinedumaroc.jp/aceess>
<http://tabelog.com/tokyo/A1318/A131811/13103794>

Ta-im: Falafel Paradise in Ebisu
<https://tokyocheapo.com/food-and-drink/ta-im-falafels-ebisu/>

Delichip
<http://tabelog.com/tokyo/A1318/A131811/13095642/>

Tsukino Sabaku
<http://tsukinosabaku.com>
https://www.halalgourmet.jp/restaurant/249?page=7&q%5Blocation_id_eq%5D=1

Dar Roiseau
<http://roiseau.jp/>

Zenobia Qween of the Palmyra
<http://www.zenobia-ib.com>

Cartago
<http://tabelog.com/tokyo/A1319/A131902/13001081/>

Palmyra
<http://palmyra-ib.com/>

Aladdin
<http://www.persia-aladdin.com/>

Nefertiti Tokyo Nishiazabu
<http://www.nefertititokyo.com/index.html>

Couscous
<http://www.couscous-tokyo.com/index.html>

Hannibal
<http://tabelog.com/tokyo/A1304/A130404/13018898/>

Rajuur
<http://tabelog.com/tokyo/A1304/A130404/13046309/>

(القائمة مقدمة من الأستاذ محمد حسن)



١٢ نصيحة للاستمتاع باليابان بأسعار مخفضة

السفر متعة للكثيرين ولكنه لا يخلو من المشكلات التي تصاحبه. وخصوصاً في الآونة الأخيرة ومع ارتفاع الأسعار وصعوبة الحصول على العملة الأجنبية أصبح التخطيط للسفر ووضع ميزانية له ضرورة لا يمكن الاستغناء عنها. إذا كنت

من هواة السفر فهذه المقالة مهمة بالنسبة لك. فإليك ١٢ نصيحة ذهبية للتمتع باليابان بأقل تكلفة ممكنة:

١ التخطيط للسفر قبله بمدة طويلة يتيح لك إمكانية الحصول على أفضل الأسعار للرحلات وتذاكر الطيران والفنادق. كما أنه يعطيك فرصة أكبر لجمع المعلومات عن الأماكن والمعالم السياحية مما يمكنك من وضع البرنامج الأمثل لرحلتك. إذا كنت من دارسي اللغة اليابانية فترشح لك حجز الفندق عن طريق المواقع اليابانية المشهورة مثل:

www.jalan.net و www.travel.rakuten.com

والتي توفر خدمات حجز الفنادق بأفضل الأسعار كما تتوفر خدمة الحجز باللغة الإنجليزية أيضاً على موقع: www.travel.rakuten.com وإذا كنت مسافراً على أحد خطوط الطيران العربية إلى اليابان فقد تتوفر لك فرصة الحصول على تأشيرة بلد الترانزيت تحت شروط معينة تختلف بحسب شركة الطيران التابع لها وبذلك ستتمكن من زيارة اليابان إضافة إلى دولة أخرى بتذكرة طيران واحدة. وبصفة عامة الحصول على تأشيرة السفر لليابان أسهل وأقل تعقيداً من الحصول على تأشيرة شينجن أو الولايات المتحدة. فلا يستدعي الأمر مقابلة شخصية مثل نظيراتها ولا الدفع بعملة أجنبية ولا أي مستندات معقدة. كما تعد التأشيرة السياحية لليابان للمصريين من أرخص التأشيرات على الإطلاق فتكلفتها في حدود ٢٠٠ جنيهًا مصرياً بغض النظر عن مدة الإقامة. لذا يمكنك القيام بجولة سياحية طويلة دون القلق بشأن أي مصروفات إضافية خاصة بالتأشيرة ولكن عليك بالطبع استيفاء المستندات المطلوبة للحصول على التأشيرة.

٢ حاول أن تتجنب موسم العطلات بشكل عام فهي الفترة الأكثر تكلفة وازدحاماً في نفس الوقت. فبشكل عام تزدهم اليابان بالأفواج السياحية في أواخر شهر إبريل وبداية شهر مايو وهي فترة الاحتفال بالـ "جولدن ويك" (الأسبوع الذهبي) وهو عبارة عن سلسلة مترابطة من الأعياد مثل يوم الطفل ويوم الطبيعة وعيد ميلاد الإمبراطور السابق وغيرها من الأعياد المتتالية لمدة أسبوع كامل. كما يشتهر شهر أغسطس بإحياء طقوس وشعائر "الأوبون" حيث يعود الكثيرون إلى مذهبهم وتجتمع العائلات ويكرمون أسلافهم ومن فقوا من ذويهم. وأخيراً يفضل تجنب فترة أواخر شهر ديسمبر وبداية العام الجديد حيث تقوم العديد من الشركات بإعطاء إجازة سنوية في ذلك التوقيت لموظفيها لقضاء نهاية العام مع المقربين مما يُصعب على السائحين فرصة إيجاد حجز بالفنادق السياحية بأسعار معقولة.



٣ تعرف على الخدمات المجانية التي يمكن للمسلمين الحصول عليها في اليابان. فاليابان هي أول بلد غير مسلم يقوم بإنشاء مطار دولي بالكامل وهو مطار كانساي الدولي بمدينة أوساكا والذي يعمل على راحة زائريه المسلمين وتزويدهم بالخدمات التي قد يكونوا بحاجة إليها مثل أماكن للوضوء وغرف الصلاة المنفصلة للسيدات والرجال والمصاحف والكتب الدينية. كما يحتوي المطار على الكثير من مطاعم الأكل الحلال ويوفر نسخة إلكترونية مجانية للدليل الخاص بالخدمات المقدمة بالمطار باللغتين الإنجليزية واليابانية من خلال الرابط

www.kansai-airport.or.jp/pdf/muslim.pdf

كما يمكنك التعرف على ما يقرب من المائتي مسجد ومصلّى وغرفة صلاة بأحاء متفرقة بأهم المدن اليابانية كطوكيو وأوساكا وهوكايدو وغيرها باللغة الإنجليزية من خلال موقع

www.halalinjapan.com/mosquesmasjidsmusallas-in-japan.html

٤ اعتمد على تطبيقات الموبايل التي لا تستدعي الاتصال بالإنترنت للتخطيط لرحلتك ومنها تطبيق MAPS.ME والذي يُمكنك من حفظ المعالم السياحية التي تريد زيارتها مثل مكان الفندق والمناطق التي تهتمك على خريطة البرنامج. كما يمكنك تفعيل خاصية التتبع GPS دون الاتصال بالإنترنت بنفس البرنامج. حتى إذا ضللت طريقك قم بإدراج اسم المكان الذي تريد زيارته وسيقوم برنامج MAPS.Me بعمل رسم توضيحي مبسط مشابه لـ Google Maps ليرشدك إلى وجهتك. ما يميز التطبيق ليس فقط إمكانية استخدامه دون الاتصال بالإنترنت ولكن أيضاً توافره للتحميل بالمجان لكلاً من مستخدمي هواتف أندرويد أو آيفون. فضلاً عن ذلك يوضح تطبيق MAPS.ME أسماء الشوارع الرئيسية والمزارات السياحية باللغتين الإنجليزية واليابانية فلا داعي للقلق من رموز "الكانجي" المعقدة بعد الآن.

كما نوصيك بتحميل إحدى تطبيقات الترجمة ومنها تطبيق Yomiwa والذي يتيح إمكانية الترجمة من اللغة اليابانية إلى اللغة الإنجليزية بكل سهولة لغير المتحدثين باللغة اليابانية! فقط قم بالتقاط صورة للعبارة التي تريد ترجمتها باستخدام خاصية الكاميرا المزودة بالبرنامج وسيقوم Yomiwa بالترجمة من اليابانية إلى الإنجليزية في الحال وبدون الحاجة للاتصال بالإنترنت.

٥ إذا احتجت للاتصال بالإنترنت لسبب ما فتمتع بخدمات الواي فاي المجانية المتاحة بالمطاعم والكافيهات مثل Starbucks ومحطات المترو. أو قم بالاتصال بأكثر من ٥٠,٠٠٠ موقع لخدمة الـ Wifi-Hotspot المتوفرة بالعديد من المدن مثل طوكيو وجبل فوجي وهاكوني ويوكوهاما وغيرها من المدن بالمجان. يمكنك معرفة كيفية الاستمتاع بهذه الخدمة بسهولة من موقع flets.com/freewifi/ والذي يوضح طريقة الاتصال بالخدمة ومواقع الإنترنت المجاني خطوة بخطوة بالرسوم التوضيحية وباللغة الإنجليزية.



٦ لمحبي التسوق وآخر صيحات الموضة ننصحك بالقيام بالتسوق في أواخر شهر ديسمبر إلى أوائل شهر يناير لتتمتع بالتخفيضات الهائلة احتفالاً بالكريسماس والعام الجديد. كما نرشح لك التسوق في المحلات التي تحمل شعار tax-free shop والتي تمنح الأجانب الغير مقيمين باليابان حق شراء البضائع بسعر أقل (لعدم إضافة القيمة الضريبية). أي أنه يمكنك استرداد قيمة الضريبة المضافة في الحال وليس عند ذهابك للمطار مثل الدول الأخرى. من أشهر الماركات العالمية التي توفر خدمة الـ tax-free باليابان هي:

Uniqlo, GU, Shiseido, Seven Eleven, Zara, Sony, Nikon, BIC Camera, Forever21, Adidas, Samatha Thavasa ولكن قد تختلف طرق وقواعد كل محل منها فمثلاً هناك ما يشترط التسوق بقيمة شرائية معينة للتمتع بالخصم الضريبي ومنها ما لا يشترط أي شيء على الإطلاق. يمكنك معرفة معلومات أكثر عن طريقة التسوق في هذه المحلات وأماكنها والشروط المطلوبة باللغة الإنجليزية من على موقع www.taxfreeshop-jnto.go.jp

وجدير بالذكر أنه قد بدأت سلسلة الأزياء اليابانية الشهيرة "يونيكلو" Uniqlo التعاون مع المصممة "هانا تاجيما" لتصميم أزياء عملية خاصة للمحبات. تتسم هذه الأزياء بالتزامها بالتصميم الإسلامي فألوانها ليست بالمفتحة وهي مصممة من خامات مريحة غير شفافة ولا ضيقة ولكن في نفس الوقت عصرية ومناسبة لجميع الفئات العمرية. تتوافر هذه الأزياء بمحلات يونيكلو في اليابان ويمكنك التعرف على المزيد عنها على موقع www.uniqlo.com/my/hana-tajima كما يتم تطبيق نظام الـ Tax free على تلك الأزياء أيضاً.

٧ اتبع إحدى هذه الطرق للتوفير في احتياجاتك اليومية التي تقوم بشرائها فمثلاً يمكنك شراء مستلزماتك من محلات السوبرماركت والميني ماركت والتي توفر نفس المنتجات الموجودة بماكينات البيع الآلية والمعروفة بالـ Vending Machine ولكن بسعر أقل نسبياً. كما توفر محلات الميني ماركت والمعروفة بـ "كونبيني" Conbini العديد من الوجبات السريعة بأسعار معقولة.



وداعاً للقلق من أسماء المأكولات الغريبة عليك! ففي اليابان تعرض الكثير من المطاعم والمقاهي نموذج مجسم للوجبات المقدمة لديهم بنفس الحجم والشكل المقدم بالإضافة إلى الأسعار الخاصة بها شاملة القيمة



الضريبية مما يسهل على الكثير من السائحين اختيار ما يريدونه حتى بدون أي معرفة مسبقة باللغة اليابانية. فقط اشر على النموذج الذي تريده وسيقوم مقدم الطعام بإحضار طلبك في الحال. كما تقوم الكثير من هذه المطاعم بعمل

تخفيضات وعروض على المأكولات والمشروبات يتم الإعلان عنها بالقرب من مدخل المطعم في منتصف الليل. وبصفة عامة تتراوح أسعار الوجبات السريعة من ١٠٠ ين وحتى ١٠٠٠ ين تقريباً أي ما يقدر بـ ١٠ جنيهات وحتى ١٠٠ جنيهًا للوجبة. فمثلاً قد يكلفك طبق من الرامن (المكرونه الصينية) من ٣٠٠ إلى ٦٠٠ ين أي ما يعادل ٣٠ إلى ٦٠ جنيهًا حسب الحجم والمكونات. ويمكنك تناول السوشي في مطاعم السوشي السريعة بسعر ١٠٠ إلى ٣٠٠ ين للطبق الذي يحتوي على قطعتين أي ما يعادل ١٠ إلى ٣٠ جنيهًا وهو تقريباً نصف السعر مقارنة بمحلات السوشي في مصر. كما يمكنك التعرف على أماكن بيع الأطعمة الحلال والمطاعم والفنادق التي توفر خدمات خاصة للمسلمين مثل غرف الصلاة واللحم على الطريقة الحلال ومعلومات عن اتجاه القبلة من مواقع www.halalinjapan.com و www.japanmuslimguide.com كما تتوفر بها أيضاً معلومات عن المطاعم التي تقوم بتقديم الأكل النباتي للصائمين المسيحيين. وحتى في حالة عدم توافر المعلومات عن المطاعم ذات ختم الحلال أو المطاعم النباتية فيمكنك بسهولة إيجاد بديل في المطعم الياباني التقليدي فالعديد من أكالات المطبخ الياباني التقليدي مثل "أونيجيري" و"السوشي" و"الساشي" و"التينبورا" و"شوربة" "الميسو" و"التوفو" و"الشابوشابو" قلما احتوت على مكون غير حلال مما يجعلها بديل صحي آمن.

٨ الهدايا التذكارية وهي الأكثر تكلفة وصعوبة عند السفر لأي دولة فأنت تبحث عما يعبر عن البلد وطابعه وتريده أن يكون خفيف وصغير الحجم وفي نفس الوقت ليس بالغالي وغير قابل للكسر أو التمزق في خلال عودتك مما يجعل الأمر صعباً في معظم الوقت ولكن ليس في اليابان. فيمكنك زيارة محلات الـ 3Coins و Cando و Daiso والتي توفر العديد من المنتجات التي يتراوح سعرها بين الـ ١٠٠ إلى ٣٠٠ ين (أي ١٠ إلى ٣٠ جنيهًا تقريباً) والتي تصلح لتكون هدايا تذكارية مثل العصا الخشبية للطعام "هاشي" والمنشآت ذات الرسومات اليابانية وأدوات الزينة والماكياج والمراوح الورقية اليابانية والعديد من المنتجات الأخرى ذات الطابع الياباني الخاص.

٩ قم بزيارة مدن قريبة كثيرة بدلاً من مدن قليلة متباعدة. فالعديد يتطلع إلى زيارة مدن عدة في اليابان إلا أن هذا يتطلب حجز العديد من الفنادق في مدن مختلفة وحجز تذاكر السفر بين هذه المدن والكثير من الوقت والمجهود لكي تقوم بتخطيط شامل لرحلتك. لذا ننصحك بزيارة المدن القريبة مما سيوفر لك في ميزانية رحلتك. فمثلاً إذا كنت في طوكيو يمكنك زيارة مدينة يوكوهاما والتي تشتهر بالمدينة الصينية وحيوان الباندا والمباني المتبقية منذ الحرب العالمية ذات الطابع الأوروبي. تكلفة الذهاب من حي شيبويا بالعاصمة طوكيو إلى مدينة يوكوهاما في حدود ٤٠٠ ين فقط (أي حوالي ٤٠ جنيهًا) والمدة الزمنية للرحلة حوالي نصف ساعة فقط ولا تتطلب التذكرة أي حجز مسبق فقط قم بشراءها عند الحاجة إليها. أما إذا كنت في مدينة أوساكا فيمكنك الذهاب في حدود ٦٠٠ ين (أي ٦٠ جنيهًا تقريباً) لمدينة كيوتو الخلابة بخطوط



اليابان. فالكثير من الخدمات قد تكون متاحة إليك ولكنك قد لا تكون على علم بها. فمثلاً إذا كنت تنوي زيارة منطقة كانساي (أوساكا وهيوغو وكيوتو) فيمكنك ادخار الكثير بشراء كارت Surutto والذي يتيح لك ركوب معظم القطارات والباصات بمنطقة كانساي بالمجان. كما يتيح الكارت لحامله تخفيضاً على العديد من المزارات السياحية بمنطقة كانساي ومنها برج كيوتو ومحمية

"أراشي ياما" للقردة بكيوتو وقلعة أوساكا. يمكنك تصفح الموقع الخاص بالكارت باللغة الإنجليزية لمعرفة الخدمات المتاحة بالتفصيل على

www.surutto.com

١٢ إن لم يتوفر لديك الوقت الكافي للتخطيط لرحلتك بشكل سليم فلا تخجل من الاستعانة بمراكز المعلومات السياحية والمعروفة بـ TIC أو Tourist Information Center والمنشرة في محطات القطارات الهامة والمطارات وغيرها من أماكن تجمع السائحين. فالعاملين بهذه المراكز يجيدون اللغات الأجنبية ويحرصون على الإجابة على جميع الاستفسارات التي قد تكون لديك. كما أن المراكز مجهزة بكتيبات مجانية للسائحين باللغة الإنجليزية وغيرها من اللغات الأخرى لشرح الخدمات المتاحة وكيفية الاستفادة منها. كما توضح أهم المزارات السياحية وكيفية الوصول إليها وغيرها من المعلومات المفيدة التي ستحتاج إليها في رحلتك. يمكنك معرفة أكثر عن هذه المراكز وغيرها من الخدمات المتاحة إليك كسائح عن طريق الموقع الرسمي للهيئة القومية اليابانية للسياحة والمتاح باللغة العربية على موقع www.alyaban.travel أو اللغة الإنجليزية والمتاحة على موقع www.jnto.go.jp كانت هذه أبرز النصائح التي وجدتها مهمة من خلال تجربتي في زيارتي السابقة لليابان. فاعتنم الفرصة في رحلتك القادمة لليابان واخبرني إذا وجدت هذه المقالة مفيدة لك. رحلة سعيدة!

الكاتبة: ميجومي طارق

ولدت في الكويت لأب مصري وأم عراقية من أصل إيراني. زرت العديد من الدول العربية كبلاد الشام والخليج العربي وتعرفت على عاداتهم وتقاليدهم إلى أن تخرجت في جامعة حلوان قسم الهندسة المعمارية عام ٢٠١٠. تعرفت على الثقافة اليابانية من والدي مدرب الجودو وواظبت على ممارسة الرياضات القتالية كالجودو والكاراتيه لأكثر من ١٠ سنوات إلى أن بدأت دراسة اللغة والثقافة اليابانية عام ٢٠١١ بمؤسسة اليابان وتعرفت على جوانب أخرى من اليابان. أسعى لنشر الوعي بالثقافة والحضارة اليابانية في مصر والدول العربية.

اليابان تفتح ذراعيها لاستقبال الزوار المسلمين



جعل السياحة في اليابان أقل تكلفة بالنسبة للأجانب بشكل عام. كما قامت الحكومة اليابانية بتخفيف إجراءات الحصول على التأشيرة بالنسبة للسياح القادمين من إندونيسيا وماليزيا، وهو ما ساعد على زيادة أعداد السياح من هاتين الدولتين. كما تسعى اليابان لبذل المزيد من الجهود لتصبح أكثر ملائمة للسياح المسلمين قبل أولمبياد وبارالمبياد طوكيو ٢٠٢٠.

طوكيو ترحب بكم

إذا كنت تفكر في زيارة طوكيو لا تقلق فلن تواجه مشكلة في العثور على مكان مناسب للصلاة حيث تنتشر أماكن العبادة وتغطي جزء كبير من العاصمة اليابانية. لذلك نقدم لكم هنا أماكن الصلاة والعبادة باليابان والمطاعم التي تقدم الأكلات العربية الحلال سواء من الشام أو مصر أو دول شمال أفريقيا. نتمنى أن تستمتعوا بزيارتكم لبلاد الشمس المشرقة التي تفتح لكم ذراعيها وترحب بكم في أي وقت.



الكاتب: محمد حسن

تسعى اليابان بقوة إلى اجتذاب أعداد متزايدة من السياح المسلمين من كافة الدول وخاصة من دول جنوب شرق آسيا، عبر عدة وسائل منها زيادة عدد الأماكن التي تقدم الأطعمة الحلال وزيادة أماكن الصلاة من مساجد وجوامع ومصليات، وزيادة وعي الشعب الياباني بالثقافة الإسلامية لتتلافى أي مشكلات من الممكن أن تنتج بسبب الجهل أو عدم الفهم.

لقد أصبحت اليابان بلد مثالي للسياحة المسلمة من كافة دول العالم بفضل التيسيرات التي توفرها اليابان للزوار المسلمين والترحاب الشديد مما يوفر أجواء مثالية للتمتع بثقافة رائعة مثل الثقافة اليابانية. كما أن هناك الآن شركات سياحية في اليابان تقدم برامج سياحية خاصة بالمسلمين تتضمن بجانب زيارة الأماكن السياحية والتاريخية اصطحابهم للمطاعم التي تقدم الأكل الحلال وكذلك تعريفهم بأماكن الصلاة المتاحة بالقرب منهم.

طعام حلال وأماكن للصلاة

إن أعداد المساجد في اليابان تزداد يوماً بعد يوم، ليس ذلك فقط بل توفر بعض المباني أماكن مخصصة للصلاة مثل مطاري ناريتا وهانيدا بطوكيو ومطار كانساي بأوساكا والعديد من المطارات الرئيسية الأخرى.

كما أن هناك العديد من المولات التجارية الكبرى التي تقع بوسط طوكيو مثل "تاكاشيمايا" (Takashimaya) على سبيل المثال وليس الحصر والتي توفر غرف للصلاة مما يسهل على السياح المسلمين الاستمتاع بالتسوق دون القلق من كيفية المحافظة على الصلاة في وقتها. حتى إذا كنت من محبي الكارaoke فهناك أماكن تقدم الأكل الحلال وتوفر كذلك أماكن للصلاة أيضاً.

سياسات حكومية لتشجيع السياحة المسلمة

وهناك اتجاه قوي داخل اليابان لاستقبال المزيد من السياح المسلمين في ظل الطفرة السياحية التي ساهمت في تحقيقها سياسات الحكومة اليابانية بقيادة رئيس الوزراء شينزو آبي مما

اليابان للسكك الحديدية JR. كما يمكنك مراجعة جدول القطارات والتخطيط لرحلتك باللغة الإنجليزية من خلال موقع www.hyperdia.com والذي يتيح لك خدمة التأكد من الخدمات المتاحة كنوعية القطار والمقدد ومدة الرحلة وتكلفة التذكرة ومحطات تبديل القطار (إن وجدت).

١٠ تمتع بالعديد من المزارات السياحية بالمجان! فمن قال لك أن الاستماع بالمزارات السياحية في اليابان يعني دفع الكثير؟ فعلى سبيل المثال وليس الحصر إذا كنت في طوكيو يمكنك التمتع بمتحف "سوجينامي" للأنيمي وهو متحف مخصص لعشاق الأنيمي والمأنجا والرسوم الكرتونية. حيث يعرض المتحف تاريخ الرسوم الكرتونية المعروفة بـ "الأنيمي"، كما يوجد به قسم يوضح كيفية عمل أفلام ومسلسلات الأنيمي اليابانية وسينما لعرض المسلسلات المحبوبة كما يوجد به قسم خاص لمحبي الأنيمي للقيام بورشة عمل تدريبية على كيفية استخدام الكمبيوتر في تلوين الشخصيات وتعديلها كما يمكنك أيضاً محاولة تأدية شخصية كارتونية كل هذا بدون أي مقابل مادي. يمكنك تصفح الموقع التالي باللغة الإنجليزية لمعرفة معلومات أكثر حول المتحف: www.sam.or.jp

أما إذا كنت من محبي الحيوانات والطبيعة فعليك بزيارة حديقة "إيدوجاوا الطبيعية للحيوانات". يوجد بالحديقة أكثر من ٥٥٠ من الحيوانات للطفرة والمقسمة إلى ٦٠ فصيلة تقريباً. من أهم هذه الحيوانات الباندا والقردة والبطاريق وغيرها من الحيوانات الطرية لذا فحديقة إيدوجاوا هي مكان مثالي للعائلة. أما إذا كنت مغرم بالتكنولوجيا اليابانية والسيارات فلا تنسى أن تزور معرض تويوتا للسيارات بمنطقة "أودايا" بطوكيو والمعروف بـ "ميجا ويب". المعرض به العديد من طرازات السيارات القديمة والحديثة ويشرح لك تاريخ تطور السيارات. يمكنك التعرف أكثر عن المعرض من خلال الموقع الرسمي للمعرض باللغة الإنجليزية على

www.megaweb.gr.jp

كما نذكرك باللقاط صورة تذكارية مع النسخة المصغرة من تمثال الحرية الأمريكي والموجود بمنطقة أودايا أيضاً. كذلك عليك بزيارة محطة طوكيو والتي يعود تاريخها إلى أكثر من مائة عام ومعبود "ميجي جينجو" (Meiji-Jingu) ومبنى بلدية طوكيو الذي يوفر خدمة التمتع بمشاهدة مدينة طوكيو من ارتفاع ٢٠٢ متر من "منصة المشاهدة البانورامية" به بالمجان. وإذا كنت سعيد الحظ فقد يتسنى لك رؤية جبل فوجي من تلك المنصة. وعند زيارتك لمدينة كيوتو فاجعل زيارة مدينة "جيون" من أولوياتك. فالمدينة تشتهر بالاحتفالات الكثيرة في معابدها الكثيرة كما قد يحالفك الحظ ويتسنى لك رؤية فتيات الجيشا وهن يقمن بالتسوق لاحتياجاتهن اليومية. وأخيراً وليس آخراً لا تنسى زيارة ضريح "فوشيمي إيناري" والمصنف كأفضل مزار في مدينة كيوتو طبقاً لزارني موقع tripadvisor الشهير لعام ٢٠١٥.

١١ أخيراً قم بالتخطيط لرحلتك وجمع المعلومات عن المزارات السياحية والخدمات المتاحة بوقت كافٍ قبل الذهاب إلى





مواقع التراث العالمي في اليابان



- ١ الآثار البوذية في منطقة هوريوجي (محافظة نارا) (تم التسجيل عام ١٩٩٣)
- ٢ قلعة هيميجي-جو (محافظة هيوغو) (تم التسجيل عام ١٩٩٣)
- ٣ ياكوشيميا (محافظة كاجوشيما) (تم التسجيل عام ١٩٩٣)
- ٤ سلسلة جبال شيراكامي (محافظة أوموري وأيكتا) (تم التسجيل عام ١٩٩٣)
- ٥ التراث الثقافي لكيوتو القديمة (محافظة كيوتو وشيجا) (تم التسجيل عام ١٩٩٤)
- ٦ قرية شيراكاوا-جو وقرية جوكاياما التاريخية ذات النمط التقليدي للهندسة المعمارية اليابانية مع سقف مائل من القش (محافظة جيفو وتوياما) (تم التسجيل عام ١٩٩٥)
- ٧ النصب التذكاري للسلام وقبة القنبلة النووية (محافظة هيروشيما) (تم التسجيل عام ١٩٩٦)
- ٨ مزار الشنتو في ايتسوكوشيما (محافظة هيروشيما) (تم التسجيل عام ١٩٩٦)
- ٩ التراث الثقافي لنارا القديمة (محافظة نارا) (تم التسجيل عام ١٩٩٨)
- ١٠ مزارات ومعابد نيكو (محافظة توتشيغي) (تم التسجيل عام ١٩٩٩)
- ١١ مواقع جوسوكو والآثار ذات الصلة بمملكة ريوكيو (محافظة أوكيناوا) (تم التسجيل عام ٢٠٠٠)
- ١٢ المواقع المقدسة وطرق الحج في سلسلة جبال كيي (محافظة ميني ومحافظة نارا ومحافظة واكاياما) (تم التسجيل عام ٢٠٠٤)
- ١٣ شيريتوكو (محافظة هوكايدو) (تم التسجيل عام ٢٠٠٥)
- ١٤ أطلال منجم إوامي جينزان للفضة والمشاهد الحضارية الخاصة به (محافظة شيماني) (تم التسجيل عام ٢٠٠٧)
- ١٥ جزر اوجاساوارا (محافظة طوكيو) (تم التسجيل عام ٢٠١١)



[ملحوظة ١] الفترات المبينة أرقامها باللون الأصفر (١، ٢، ٥، ١٢، ١٤، ٢٠-١٦) تتبع التراث الثقافي والفترات المبينة أرقامها باللون الوردي (٣، ٤، ١٣، ١٥) تتبع التراث الطبيعي.

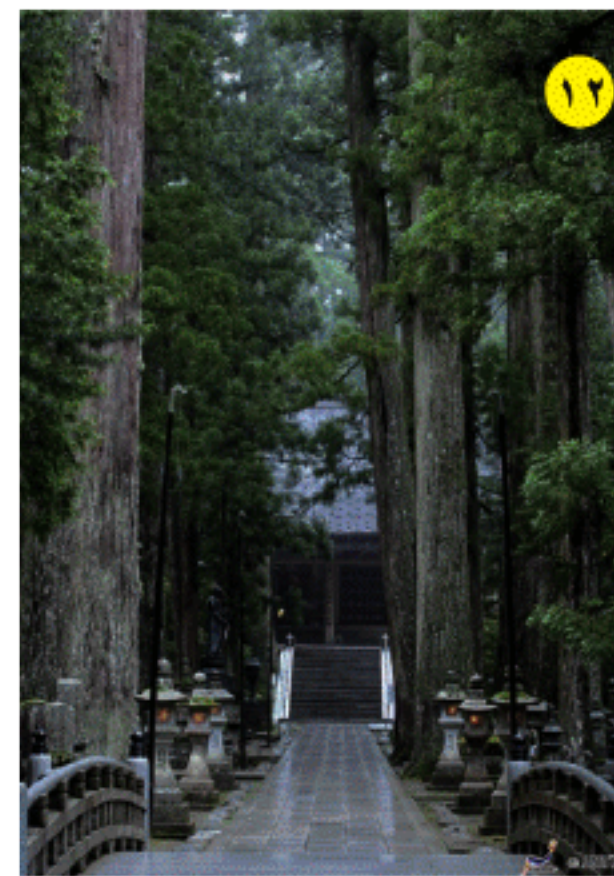
[ملحوظة ٢] بالنسبة لفقرة ١٩، المواقع توجد في الـ ٨ محافظات المذكورة.



(C) JNTO



(C) JNTO



٣

١٦ هيرايوزومي- المباني والمعابد والحدائق والمواقع الأثرية التي تمثل "الأرض الطاهرة" في الديانة البوذية (محافظة إيواتي) (تم التسجيل عام ٢٠١١)

١٧ جبل فوجي - مكان مقدس ومصدر الإلهام الفني (محافظة شيزووكا وياماناشي) (تم التسجيل عام ٢٠١٣)

١٨ مصنع توميوكا للحديد ومجموعة تراث صناعة الحديد (محافظة جونما) (تم التسجيل عام ٢٠١٤)

١٩ مواقع الثورة الصناعية لليابان في عهد مييجي: الحديد والصلب وبناء السفن وتعدين الفحم (محافظات إيواتي وشيزووكا وياماجوتشي وفوكووكا وكوماموتو وساجا وناجاساكي وكاجوشيما) (تم التسجيل عام ٢٠١٥)

٢٠ المبنى الرئيسي للمتحف الوطني للفنون الغربية (محافظة طوكيو) (تم التسجيل عام ٢٠١٦)

[ملحوظة] واحد من الأجزاء المكونة لـ "الأعمال المعمارية لوكوروزيبي، مساهمة بارزة في حركة العمارة الحديثة" (اليابان وفرنسا والأرجنتين وبلجيكا وألمانيا والهند وسويسرا).

قائمة المساجد في اليابان



أوساكا

مسجد أوساكا إيباكي، مدينة إيباكي
مسجد أوساكا، مدينة أوساكا

هيوغو

مسجد كوبي، مدينة كوبي

كيوتو

مسجد كيوتو، مدينة كيوتو

توتوري

مسجد توتوري، مدينة توتوري

أوكاياما

مسجد أوكاياما، مدينة أوكاياما

شيماني

مسجد شيماني، مدينة ماتسو

هيروشيما

مسجد هيروشيما، مدينة هيروشيما
مسجد هيجاشي هيروشيما، مدينة هيجاشي هيروشيما

كاجاوا

مسجد تاكاماتسو، مدينة تاكاماتسو

توكوشيما

مسجد توكوشيما، مدينة توكوشيما

إهيمي

مسجد ماتسوياما، مدينة ماتسوياما
مسجد ماتسوياما، مدينة ماتسوياما

فوكووكا

مسجد فوكووكا، مدينة فوكووكا

أويتا

مسجد بيبو، مدينة بيبو

كوماموتو

مسجد كوماموتو، مدينة كوماموتو

كاجوشيما

مسجد كاجوشيما، مدينة كاجوشيما

أوكيناوا

مسجد أوكيناوا، حي ناكاجامي

(القائمة مقدمة من الأستاذ محمد حسن)

شيزووكا

مسجد محمدي، مدينة هاماماتسو
مسجد فوجي، مدينة فوجي
مسجد شيزووكا، مدينة شيزووكا

نيجاتا

مسجد النور، مدينة نيجاتا
مسجد منفي، مدينة نيجاتا
مسجد ميناء نيجاتا، مدينة نيجاتا

ناجاتو

مسجد بلال، مدينة ساكاي، هانيشينا

توياما

مسجد الفاروق، مدينة توياما
مسجد توياما، مدينة إميزو
مسجد جوفوكو، مدينة توياما

إيشيكاوا

مسجد كانزاوا، مدينة كانزاوا

فوكوي

مسجد فوكوي، مدينة فوكوي

جيفو

مسجد باب الإسلام، مدينة جيفو
مسجد القاتحة، مدينة كاكاميجهارا
مسجد أوجاكي، مدينة أوجاكي

أيتشي

مسجد المصطفى، أما
مسجد حسنة، مدينة سيتو
مسجد إيتشينوميا، مدينة إيتشينوميا
مسجد كاسوجاي، مدينة كاسوجاي
مسجد تويوتا، مدينة تويوتا
مسجد ناجويا، مدينة ناجويا
مسجد ميناء ناجويا، مدينة ناجويا
مسجد شين أنجو، مدينة أنجو
مسجد تويوهاشي، مدينة تويوهاشي

ميهي

مسجد ميهي، مدينة تسو

مسجد هاتوياما، حي هيكيجون

مسجد إيتشينو واري، مدينة كاسوكاي

مسجد ياشيو، مدينة ياشيو

مسجد جامو، مدينة كوشيجايا

مسجد جيودا، مدينة جيودا

مسجد جامعة سايكاما، مدينة سايكاما

تشيبا

مسجد تشيبا، مدينة تشيبا

مسجد هيوغا، مدينة ساتسو

مسجد كيسارازو، مدينة كيسارازو

مسجد شيرا، مدينة شيرا

مسجد هيرا، مدينة إيتشيكاوا

طوكيو

مسجد التوحيد، مدينة هاتشيجو
مسجد المعهد العربي الإسلامي، حي ميناتو
جمعية اتحاد مسلمي اليابان، حي بوكيو
مسجد إيكيبوكورو، حي توشما
المصلى الإندونيسي، حي ميغورو
المركز الإسلامي باليابان، حي سيتاجايا
اتحاد مسلمي اليابان، حي شيبويا
مسجد ماتشيدا، مدينة ماتشيدا
مسجد كاماتا، حي أوتا
مسجد مكي، حي كاتسوشيكا
مسجد السلام، حي تايتو
مسجد دار الأرقم، حي تايتو
مسجد الاخلاص، حي شينجوكو
مسجد أوتسوكا، حي توشما
مسجد شين أوكوبو، حي شينجوكو
جامع طوكيو، حي شيبويا
مركز التبادل الثقافي الإسلامي، حي شيناجاوا

هوكايدو

مسجد سابورو، مدينة سابورو

مسجد موروران، مدينة موروران

مسجد النور، مدينة أوتارو

إيواتي

مسجد موري أوكا، مدينة موري أوكا

مياجي

مسجد سينداي، مدينة سينداي

فوكوشيما

مسجد إيواكي، مدينة إيواكي

إيباكي

مسجد المدينة، مدينة أومياما
مسجد أبو بكر الصديق، مدينة ميتو
مسجد الرحمن، مدينة هيتاتشي
مسجد البيت المكرم، مدينة هيتاتشي ناكا
مسجد تسكوبا، مدينة تسكوبا
مسجد يوكوي، مدينة يوكوي
مسجد أنوار المدينة، مدينة أومياما

توتشيغي

مسجد باب الإسلام، مدينة أوليما
مسجد كونما، مدينة كونما
مسجد أشيكاجا، مدينة أشيكاجا
مسجد ساتو، مدينة ساتو

جونما

مسجد محمديه مسوية، مدينة إيساكي
مسجد كيريو، مدينة كيريو
مسجد دار السلام، مدينة إيساكي
مسجد قباء، مدينة تاكيبايتشي
مسجد سلامات، مدينة تاكيبايتشي

سايتاما

مسجد الهدى، مدينة توكوروزاوا
مسجد كواجيه، مدينة كواجيه
مسجد تودا، مدينة تودا



(C) JNTO



(C) JNTO

اليابان بعيون مصرية

الكاتب: أ. د. جوده عبد الخالق
أستاذ الاقتصاد بجامعة القاهرة
وزير التضامن والعدالة الاجتماعية
وزير التموين والتجارة الداخلية الأسبق

إلى اليابان (بلاد الشمس المشرقة) شددت الرحال أنا وزوجتي الدكتورة كريمة كُرَيْم الأستاذ بجامعة الأزهر أواخر شهر فبراير الماضي تلبية لدعوة من معهد الدول النامية في طوكيو لإلقاء محاضرة رئيسية في موضوع الأمن الغذائي العربي ضمن ندوة دولية عن الشرق الأوسط عقدها المعهد المذكور. كانت هذه هي زيارتنا الأولى لليابان. واستعدادًا للزيارة، ساهم مركز الإعلام والثقافة بسفارة اليابان في القاهرة بقيادة رئيسه السيد ياماموتو في تزويدنا بمعلومات عن أهم المعالم التي يمكن مشاهدتها. كذلك قدم لنا معلومات قيمة كل من سفيرنا السابق هشام الزميتي والسفير الحالي إسماعيل خيرت والأستاذة يوكو إيدو (التي تعد رسالة الدكتوراه عن دعم الخبز في مصر). وأثناء الزيارة شملنا بالعناية والمودة فريق المعهد المذكور، خصوصًا السادة هيروشي ساتو وتسوشيا إيشيكي ويامادا (وهو صديق قديم)، بالإضافة للرعاية الشاملة من الأستاذة يوكو. فلكل هؤلاء الشكر والتقدير.

عشرة أيام قضيناها متنقلين بين طوكيو وهيروشيما وكويتو، بالإضافة إلى يومين ذهابًا وإيابًا. حاولت جاهدًا متابعة ما جرى في هذا البلد الآسيوي الرائد الذي استطاع الجمع بين الأصالة والمعاصرة بصورة مدهشة. كنت مشغولًا طوال الوقت بالمقارنة بين مصر واليابان. ولفت نظري وجود مفارقات وعوامل مشتركة في آن واحد. اليابان تقع في ركن قُصِي من العالم، ومصر توجد في قلب العالم. مصر حضارة عريقة شكَّلتها النهر، واليابان حضارة عريقة شكَّلتها البحر. اليابان اختارت الانعزال عن العالم الخارجي لأكثر من قرنين (١٦٥٣-١٨٦٨) لبناء نفسها، ومصر لم تعرف طعم الانعزال طوال تاريخها. ورغم أن مصر بدأت جهود النهضة الحديثة



أوائل القرن التاسع عشر على يد محمد علي، فما زالت تكافح للتحرر من قيود التخلف. اليابان الآن رائدة التقدم التكنولوجي في عدة مجالات، رغم أنها بدأت نهضتها بإصلاح ميجي بعد مصر بأكثر من ستين عامًا.

في مقارنة سريعة بين اليابان ومصر تجد اختلافات واضحة. وتجنبًا لسوء الفهم، أسارع إلى القول بأنني مصري حتى النخاع. ولكن لا مجال هنا للرومانسية أو التعصب. هناك تجد النظام الصارم وهنا ترى الفوضى العارمة. هناك يريحك الهدوء الشديد (لم أسمع بوق سيارة سوى مرة واحدة أو مرتين خلال عشرة أيام!) وهنا يزعجك الضجيج الصاخب. هناك تلحظ إيقاع الحياة السريع وهنا تلمس البطء المُمِل. هناك تغمرك النظافة المُبهجة وهنا تحاصرك القذارة المُزرية. في مجال الطعام هناك الأرز وهنا العيش أو الخبز. هناك اهتمام واضح بجوهر الدين في إطار التعدد (كما قالت لنا السيدة التي رافقتنا في إحدى الرحلات: في الأفراح كلنا شنتويون وفي المآتم كلنا بوذيون وفي الكريسماس كلنا مسيحيون). وهنا تلحظ إساءة البعض لجوهر الدين بالتطبيق المتعصب له. هذا هو ما يترأى للناس لأول وهلة. وقد يكون بعضه انطباعات خاطئة أو استنتاجات متعجلة، لكنها انطباعاتي واستنتاجاتي عبر عشرة أيام عشتها بكل حواسي في هذه البلاد المثيرة للاهتمام. على النقيض من المصريين، اليابانيون شديدي التمسك بكل مقومات هويتهم الوطنية وعلى رأسها اللغة. وعلى العكس من اللغة العربية التي تتكون من ٢٨ حرفًا فقط، فاللغة اليابانية لا تتكون من حروف محددة العدد، بل تتكون من ثلاث مجموعات

مختلفة من الأشكال. المجموعة الرئيسية أصلها ياباني تسمى "هيراغانا" ومجموعة صينية الأصل تسمى "كانجي" ومجموعة للكلمات الأجنبية تسمى "كاتاكانا". وربما تذكرنا مجموعة أشكال الهيراغانا والكانجي باللغة الهيروغليفية. ويتبع اليابانيون سياسة صارمة للحفاظ على لغتهم. فلا يكاد يرى الزائر أي أسماء أو لافتات بلغات أجنبية على المحلات والمتاجر. ويقوم اليابانيون بشكل ممنهج بترجمة الإنتاج العلمي والأدبي من مختلف اللغات إلى اليابانية. ولذلك لم تقف اللغة عائقًا أمام تقدم اليابان في شتى المجالات. وفي هذا درس ثمين لنا في مصر.

بعد انتهاء المؤتمر واللقاءات في طوكيو، ركبنا القطار السريع أو قطار الطلقة (يسمونه شينكانسين) إلى هيروشيما بصحبة صديقنا يوكو. استغرقت الرحلة من طوكيو إلى هيروشيما أربع ساعات ونصف بسرعة ٢٨٠ كم في الساعة. (هم الآن يجربون قطارًا يسير على قضيب ممغنط بسرعة ٥٠٠ كم في الساعة وسيدخل الخدمة قريبًا). كانت هيروشيما قد استقبلت أول قنبلة نووية في التاريخ (وكان الاسم الحركي لتلك القنبلة "الولد الصغير!")، عندما أسقطها الأمريكيون عليها في صباح يوم ٦ أغسطس ١٩٤٥. زرنا حديقة السلام التي تضم متحفًا يوثق هذا الحدث البشع. وهالني ما رأيت: صور الناس الفارين من الجحيم وقد احترقت ملابسهم والتصقت أجسادهم المشوية التي تقطر دمًا بمفعول الحرارة الناتجة عن الانفجار. بقايا مبنى المعرض الصناعي وحكايات الموتى والمفقودين والناجين الذين يعانون من السرطان بسبب الإشعاع الناتج عن الغبار الذري. مأساة إنسانية مُروِّعة ما زالت تداعياتها تتوالى حتى الآن. وسنظل لسنوات طويلة قادمة. كتبت في سجل الزائرين أقول "تعلمت كثيرًا وتألّمت أكثر لما رأيت اليوم".

لأنني أومن بشدة بالمثل القائل "عندما تكون في روما إفعل كما يفعل أهلها"، حرصت على تناول الطعام بعيدان الأكل

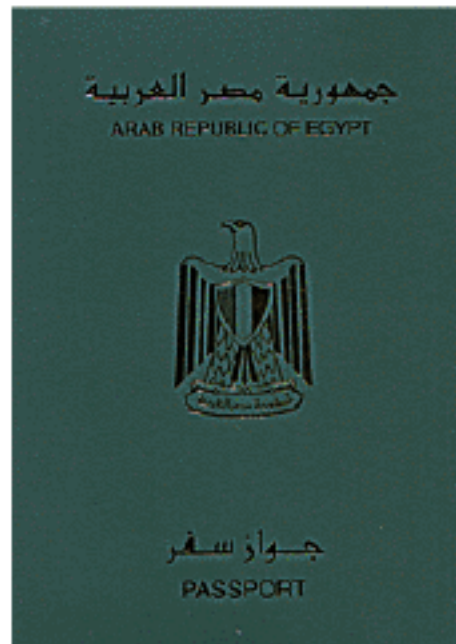


المشهورة في اليابان بدلًا من الشوكة والسكين. الطريف أن زوجتي حاولت ذلك ولكنها سرعان ما تراجعت وعادت إلى الشوكة والسكين حتى لا تتضور جوعًا! لكنني شخصيًا أعتبر أن استخدام عيدان الأكل لتناول الأرز والمأكولات البحرية من أسماك وقشريات ورخويات وطحالب هي طريقة عبقرية. ودائمًا أتأمل ما يمكن أن يحدث لبينة كوكب الأرض لو تحوّل اليابانيون وغيرهم من شعوب شرق آسيا إلى الأكل بالشوكة والسكين. ومن أكثر ما لفت نظري في اليابان هو فن تقزيم الأشجار المعروف باسم "البونساي". فهو نتاج توليفة من العلم والخبرة التي أساسها الصبر والدقة والتفاني، وهي قيم نفقدها بشدة. وقد سعيت لأخذ دورة تدريبية في هذا الفن الجميل، لكنني اكتشفت أنني بحاجة إلى فترة أطول من مدة زيارتنا لليابان. وزاد من أسفي أنني لم أستطع شراء أحد اشجار البلوط أو السنديان لاصطحابها معنا. فقد أكدوا أنها لن تحتل رحلة الطائرة الطويلة إلى المحروسة. ودُعْتُ شجرة "البونساي" أسفًا ومكتفيًا بما اختزنته في ذاكرتي من هذه التجربة الجميلة.

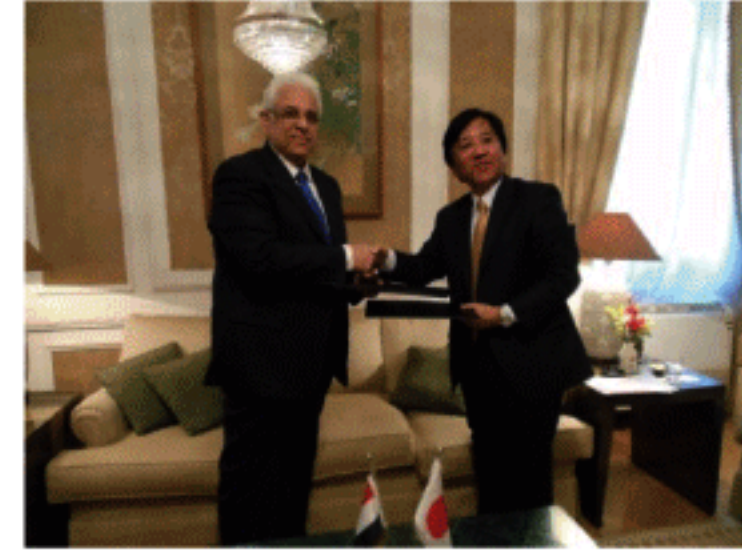
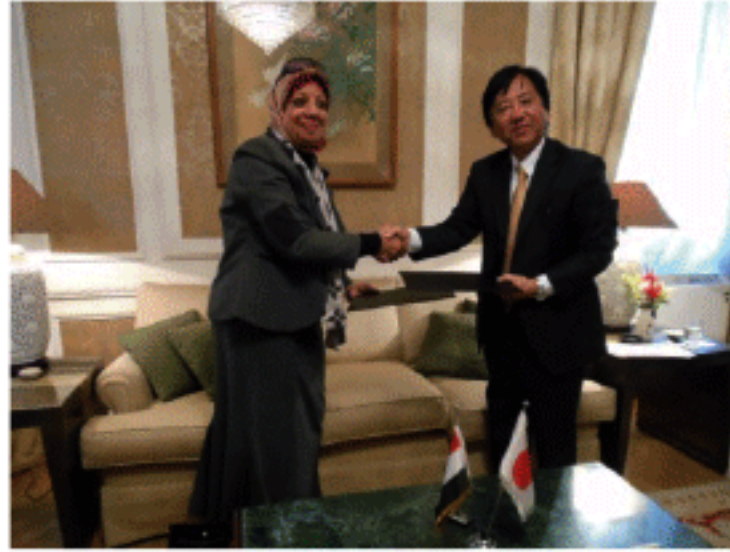
الحصول على تأشيرة سياحة لليابان ليس صعبًا!

الحصول على تأشيرة سياحة "فيزا" لليابان ليس صعبًا على الإطلاق. إذا كنت من المهتمين باليابان ومن الراغبين في السفر لليابان للسياحة، نرجو أن تزورنا في سفارة اليابان أثناء مواعيد العمل الرسمية (من الأحد إلى الخميس من الساعة ٩:٠٠ صباحًا إلى الساعة ٢:٠٠ ظهرًا)، وأن تحضر معك المستندات التالية. من الممكن الحصول على الفيزا في ٤ أيام على أقصر تقدير.

١. جواز السفر
٢. صورة شخصية (عدد ٢)
٣. شهادة إثبات قيد دراسي أو شهادة من العمل
٤. ما يثبت قدرتك المالية (حساب بنكي وغير ذلك)
٥. برنامج الإقامة باليابان
٦. حجز تذكرة طيران
٧. حجز الفندق



قنصل سفارة اليابان في مصر



والمنحة المقدمة لجمعية زهور الحياة الخيرية غرضها إنشاء مبنى إيواء للأطفال المعاقين ذهنياً وتزويدهم بالتعليم والتأهيل والأنشطة المختلفة، وتبلغ قيمة هذه المنحة حتى ٩٠,٩٠٧ دولاراً أمريكياً. وخلال حفل التوقيع، شارك السفير كاجاوا والسيدة هدية رأيهما المشترك في دعم الأطفال ذوي الإعاقة قائلين "إنها ليست فقط حول إيواء الأطفال ولكن أيضاً تزويدهم بالعديد من الفرص في الحياة بما في ذلك الرياضة والتعليم والتدريب المهني".

والمنحة المقدمة لجمعية نهوض وتنمية المرأة غرضها دعم الأسر التي تعولها سيدات مِمَّن يعيشون في منطقة الجيابة من خلال برنامج القروض متناهية الصغر، وتبلغ قيمة هذه المنحة حتى ٩٠,٦٢٣ دولاراً أمريكياً. وخلال حفل التوقيع، اتفقا كلاً من السفير كاجاوا والدكتورة إيمان بيبرس على أهمية تشجيع النساء المعيلات من أجل إنجاز الاستقلال المالي والاجتماعي إلى جانب تحسين الظروف المعيشية لأسرهم من خلال الدعم الشامل الذي يقوم على احتياجات كل سيدة.

في يوم ١٤ مارس ٢٠١٦، قام السفير تاكهييرو كاجاوا وكل من الدكتور حسام بدر اوي رئيس مجلس إدارة جمعية تكاتف للتنمية، والسيدة هدية السعيد رئيسة مجلس إدارة جمعية زهور الحياة الخيرية، والدكتورة إيمان بيبرس رئيسة مجلس إدارة جمعية نهوض وتنمية المرأة بالتوقيع على عقود منح مقدمة من خلال برنامج الحكومة اليابانية لمنح المشروعات الأهلية الأساسية وأمن الإنسان.

المنحة المقدمة لجمعية تكاتف للتنمية غرضها دعم وتطوير البيئة التعليمية في مدرسة ابتدائية في الواسطة ببني سويف، وتبلغ قيمة هذه المنحة حتى ٢٢٦,٥٠٣ دولاراً أمريكياً، وسوف تستخدم المنحة لتحسين مرافق المدرسة المادية فضلاً عن تزويد المعلمين والطلاب والمجتمعات المحيطة بمختلف الأنشطة والدورات التدريبية. وخلال حفل التوقيع، شارك السفير كاجاوا والدكتور حسام بدر اوي أرائهما المشتركة حول أهمية جودة التعليم والذي يتحقق من خلاله اكتساب الطلاب المعارف والمهارات الأساسية إلى جانب الأخلاق والمهارات الاجتماعية ليصبحوا مواطنين فاعلين في المجتمع.

اليابان تدعم مركز تأهيل الإبن الخاص بدمياط

ダミエッタの障害者レハビリテーション施設への日本の支援

في يوم ٢٠ إبريل ٢٠١٦، حضر كينييتشيرو موكاوي القائم بالأعمال بسفارة اليابان في مصر والسيدة هدى محمد طاهر أبو عماشة نائب رئيس مجلس أمناء مؤسسة الإبن الخاص حفل افتتاح مركز لتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة في دمياط الذي تم إنشاؤه وتنفيذه بدعم من برنامج الحكومة اليابانية لمنح المشروعات الأهلية الأساسية وأمن الإنسان ومبلغه ١٠٧,٠٥٩ دولاراً أمريكياً. مركز التأهيل يوفر للأطفال والشباب ذوي الاحتياجات الخاصة خدمات مثل التعليم والتأهيل والتدريب المهني من أجل دعم اندماجهم في المجتمع. إحدى ميزات هذا المشروع الرئيسية هي أن المجتمع بأكمله بما في ذلك محافظة دمياط والقطاع الخاص قاموا بالعمل معاً لتحقيق هذا الغرض.



زيارة عضو مجلس المستشارين ماساهيسا ساتو لمصر

佐藤国会議員のエジプト訪問

في أواخر شهر يوليو ٢٠١٦، قام رئيس لجنة الشئون الخارجية والدفاع بمجلس المستشارين النائب ماساهيسا ساتو بزيارة لمصر كجزء من زيارته لدول الشرق الأوسط. والتقى مع كل من الدكتور علي عبد العال رئيس مجلس النواب المصري والسفير محمد العرابي رئيس لجنة العلاقات الخارجية بمجلس النواب واللواء كمال عامر رئيس لجنة الدفاع والأمن القومي بمجلس النواب والفريق محمود حجازي رئيس أركان حرب القوات المسلحة المصرية وناقش معهم علاقات التعاون بين اليابان ومصر والأوضاع في المنطقة.



زيارة نائب الوزير البرلماني للشئون الخارجية السيد موتومي تاكيساوا لمصر

滝沢外務政務官のエジプト訪問

في يوم ٢٠ أغسطس ٢٠١٦، زار نائب الوزير البرلماني للشئون الخارجية الياباني السيد موتومي تاكيساوا مصر والتقى في يوم ٢١ أغسطس مع الرئيس عبد الفتاح السيسي وسلمه رسالة شخصية من رئيس الوزراء الياباني شينزو أبي بشأن قمة "التيكاد" السادسة المنعقدة في نيروبي وناقش معه تعزيز علاقات التعاون بين اليابان ومصر. وفي نفس اليوم التقى مع رئيس الوزراء المصري المهندس شريف إسماعيل وناقش معه علاقات التعاون بين البلدين وتفقد موقع إنشاء المتحف المصري الكبير (GEM) أحد مشاريع القرض الميسر بالبنك الياباني من الحكومة اليابانية.



عودة لاعب السومو المصري أوسونا أراشي مؤقتاً إلى مصر

大砂嵐関のエジプト一時帰国

عاد إلى الأراضي المصرية في زيارة قصيرة بعد غياب ٣ سنوات لاعب السومو المصري أوسونا أراشي (عبد الرحمن شعلان) والذي يلعب في بطولة مصارعة السومو اليابانية للمحترفين الكبار. يذكر أن اللاعب قد تم تعيينه من وزارة السياحة المصرية كسفير للنوايا الحسنة وذلك لتنشيط السياحة اليابانية إلى مصر. حضر أوسونا أراشي في يوم ٣ يونيو كأس "أوسونا أراشي" الثالث لمسابقة السومو المصرية الذي أقيم بالمركز الأولمبي للفرق القومية بالمعادي ونظمه الاتحاد المصري للجودو والايكيدو والسومو ورابطة مشجعي أوسونا أراشي في مصر وبدعم من السفارة اليابانية بمصر. وفي وجود ما يقرب من ٢٠٠ من الحضور قام اللاعب أوسونا أراشي بتحدي الأطفال من الحاضرين في لعبة السومو وأهدى لهم النصر، كما أنه قام بمبارزة لاعبين من المنتخب القومي المصري للسومو مهدياً لهم فرصة عظيمة للتدريب على يديه. وتم تناول هذا الحدث من قبل وسائل الإعلام اليابانية والمصرية مما ساهم في زيادة عدد من يعرفون عن رياضة السومو في مصر.



ندوة عن التعليم في اليابان بجامعة عين شمس

アインシャムス大学での日本教育セミナー

الفصول المخصصة.

وحضر الندوة حوالي ١٥٠ من طالبات الكلية وطالبات الدراسات العليا إلى جانب أعضاء هيئة التدريس. وتأتي هذه الندوة في إطار الجهود المصرية اليابانية المشتركة من أجل تفعيل الشراكة التعليمية المصرية اليابانية (EJEP) والتي تم الإعلان عنها أثناء زيارة السيد الرئيس عبد الفتاح السيسي لليابان في فبراير من العام الحالي.



في يوم ٢٠ أبريل ٢٠١٦ نظمت سفارة اليابان بالقاهرة ندوة عن نظام التعليم في اليابان بالتعاون مع كلية البنات للآداب والعلوم والتربية في جامعة عين شمس بحضور الأستاذة الدكتورة رقية حسين شلبي عميدة الكلية والسيد هيدياكي ياماموتو مدير مركز الإعلام والثقافة بالسفارة والذي ألقى كلمة افتتاحية قال فيها إن زيادة كفاءة التعليم ما قبل الجامعي والجامعي بمراحلهما المختلفة لها أهمية كبيرة في تربية أجيال جديدة ستحمل عبء تنمية الدولة المصرية في المستقبل وأن طلاب كلية تربية الذين سيتخرجون ليعملوا في المدارس المختلفة وسيقومون بالتدريس للتلاميذ الذين هم بذور مستقبل مصر.

وقد قامت السيدة اكينو هوشينو السكرتير الأول بالسفارة بعرض الإطار العام لنظام التعليم في اليابان فضلا عن إدارة المدارس والفصول والحصص الدراسية في المدارس الإعدادية في اليابان وعرضت بعض ملامح التعليم في اليابان مثل أهمية التعاون بين المدارس والمجتمع المحلي وتنمية الطلاب من خلال أنشطة

التوجهات الحديثة للجامعة المصرية اليابانية للعلوم والتكنولوجيا E-JUST

E-JUSTの最近の動き

• قبول الطلاب الأفارقة

قامت الجامعة المصرية اليابانية للعلوم والتكنولوجيا E-JUST ولأول مرة في الفصل الدراسي الذي بدأ في فبراير ٢٠١٦ بقبول ٤



طلاب أفارقة مبعوثين، اثنين من كينيا (منحة من جاياكا) وطالب واحد من كلاً من نيجيريا وتنزانيا (منحة من فاركو). تم عقد حفل استقبال في يوم ١١ مايو بجامعة E-JUST احتفالاً بقبول أول طلاب مبعوثين بالجامعة وتم دعوة سفارات الدول الأفريقية في مصر، بما في ذلك سفارات دول هؤلاء الطلاب وكذلك الشخصيات المعنية في هيئة التعاون الدولي اليابانية (جاياكا). وحضر الحفل أيضاً السيد كينيتشيرو موكاوي الوزير المفوض بالسفارة اليابانية بالقاهرة وألقى كلمة عبر فيها إلى جانب تشجيعه للطلاب عن أمله في أن تحقق جامعة E-JUST مزيد من التقدم عالمياً. وعبر الطلاب عن آمالهم ورغبتهم الشديدة في التعلم في جامعة E-JUST الموجودة بنفس قارتهم الأم أفريقيا وفي نفس الوقت تتوفر بها أحدث بيئة بحثية وتعليمية على الطريقة اليابانية.

• حفل انتهاء العام الدراسي التاسع

أقيم في يوم ٢٩ مايو حفل انتهاء العام الدراسي التاسع في فندق سوفيتيل بالقاهرة. وألقى رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور أحمد الجوهري كلمة افتتاحية أشاد فيها باجتهاد الطلاب المتخرجين، كما قام السفير كاجاوا بإلقاء كلمة عبر فيها عن أمله في أن

يقوم الطلاب المتخرجين بدور حلقة الوصل بين اليابان ومصر ليس فقط كباحثين ولكن بأن يستغلوا نقاط قوتهم المتمثلة في كونهم خريجي جامعة E-JUST التي تتخذ التعليم الهندسي على الأسلوب الياباني كمنهج لها. صعد الطلاب الحاصلون على الماجستير وهم ٥ طلاب، والحاصلون على درجة الدكتوراه وهم ٦ طلاب إلى المنصة وتسلموا شهادات تخرجهم من رئيس ونائب رئيس الجامعة الواحد تلو الآخر. حضر الحفل أعضاء هيئة التدريس والإداريين بالجامعة وكذلك أسر الخريجين وأعضاء اجتماع مجلس الأمناء الذي عُقد في اليوم التالي للحفل.

• الاجتماع الثالث عشر لمجلس الأمناء

عقد في يوم ٣٠ مايو اجتماع مجلس الأمناء الثالث عشر بفندق سوفيتيل بالقاهرة. حضرت مستشارة الرئيس للأمن القومي السفيرة فائزة أبو النجا كرئيس المجلس، ونائبة رئيس هيئة التعاون الدولي

اليابانية (جاياكا) كاي ياناغيساوا كنائب رئيس مجلس الأمناء، أي حضر المجلس من الجانبين الياباني والمصري الرئيس أو من ينوب عنه. وتم عرض تقرير عن الميزانية ونتائج البحث العلمي في الجامعة وتطورات بناء الحرم الجامعي وكذلك وضع الاستعدادات لافتتاح كلية الهندسة المخطط أن تتم في خريف العام القادم. وحضر أيضاً السفير كاجاوا واقترح إطار الدراسة المشتركة بين مصر واليابان حول كلية العلوم الإنسانية وإدارة الأعمال الدولية المقرر إنشائها في المستقبل وحاز مقترحه على الموافقة.



• توقيع الخطابات المتبادلة حول منحة يابانية لـ "مشروع توريد

معدات وأجهزة بحثية وتعليمية لجامعة E-JUST"

تم تبادل مذكرة تفاهم بين السفير كاجاوا ووزيرة التعاون الدولي الدكتورة سحر نصر في يوم ٢٦ يوليو حول منحة من الحكومة اليابانية تصل أقصى قيمة لها إلى ٢ مليار ين ياباني (ما يعادل ١٨ مليون دولار أمريكي) "لمشروع توريد معدات وأجهزة بحثية وتعليمية لجامعة E-JUST"، كما تم بعد ذلك توقيع عقد هذه المنحة بين السيد تيرويوكي إيتو الممثل الرئيسي لمكتب جاياكا في مصر والدكتورة سحر نصر. يهدف هذا المشروع إلى تحقيق تقوية الأسس العلمية والبحثية لجامعة E-JUST كمؤسسة تعليمية وبحثية عن طريق إمداد كلية الهندسة المقرر إنشائها في المستقبل بالأجهزة والمعدات وخاصة التي تستخدمها الفرقة الأولى والثانية من الدراسة في التعليم والبحث العلمي. من المتوقع أن يتم تنشئة موارد بشرية تساهم في تطوير المجتمع والصناعة في مصر بالإضافة إلى رفع جودة التعليم والبحث العلمي في أفريقيا والشرق الأوسط بصفة عامة من خلال هذا المشروع.



تشيهو مياكي أسوان

アスワンの三宅智保隊員



الأصدقاء المصريون... السلام عليكم. أعمل كمدرسة للغة اليابانية بقسم اللغة اليابانية بكلية الألسن بجامعة أسوان منذ شهر إبريل عام ٢٠١٥. أقوم بالتدريس يوميًا لطلبة قسم اللغة اليابانية الذي تم إنشائه حديثًا في عام ٢٠١٣، ويبلغ عدد الطلاب حاليًا من الفرقة الأولى وحتى الثالثة حوالي ٥٠ طالب.

إلى جانب المحاضرات، نقوم أيضًا بالمشاركة والإعداد للفعاليات والأحداث المختلفة. على سبيل المثال شاركنا لأول مرة في شهر مايو من عام ٢٠١٥ كجامعة أسوان في مسابقة الخطابة التي نظمتها جامعة القاهرة، كما قام أيضًا الطلاب الراغبين بالمشاركة في حفل إحياء ذكرى ضحايا زلزال شرق اليابان الكبير وإعادة الإعمار الذي أقيم في دار الأوبرا المصرية بالقاهرة في ١٠ مارس عام ٢٠١٦ وقاموا بغناء أغنية يابانية في كورس. كما أقيم في نفس الشهر لأول مرة "اليوم الثقافي الياباني" بجامعة أسوان وحضره العديد من الضيوف من القاهرة.

وكانت كل واحدة من تلك الأحداث والفعاليات فرصة وعاملًا هامًا لتعميق الاهتمام والفهم عن اليابان لدى طلاب جامعة أسوان، كما أصبحت دافع من دوافع التعلم أيضًا بالنسبة لهم حيث أنهم ليس لديهم عادة فرص كثيرة للالتقاء باليابانيين لبعد

المدينة عن العاصمة. كما إننا نبذل العديد من الجهودات للارتقاء بالقسم حتى يكون قادرًا على الترابط مع الجامعات اليابانية من أجل الطلاب الذين لديهم رغبة في الدراسة باليابان ومعرفة المزيد عن اللغة والثقافة اليابانية.

جميع طلاب القسم لديهم حماس شديد لدراسة اللغة اليابانية حيث يأتون في أوقات الفراغ للسؤال والاستفسار، كما يتبادلون فيما بينهم المعلومات عن الأنيمي والمسلسلات اليابانية، كما يغنون الأغاني اليابانية التي يعرفونها. وأتمنى ألا يتوقف الأمر عند دراسة اللغة فقط بل أن يمتد لمعرفة اليابان بشكل أوسع، وأن يكتشفوا ويدركوا أشياء جديدة عن وطنهم الأم مصر من خلال دراسة اللغة اليابانية. كما أتمنى أن يصبحوا عناصر بشرية تُساهم في تقوية العلاقات بين مصر واليابان أكثر في المستقبل.

إن زملائي المصريين في العمل من المدرسين يقوموا بتوجيه الطلاب بحماس وإخلاص ولديهم شعور قوي بأن ما يقوموا به "من أجل الطلاب". وأتلم منهم الكثير كل يوم بما أنهم أشخاص أكبر مني سنًا وخبرة في الحياة، وأيضًا كأصدقاء مخلصين.

بالنسبة للحياة في أسوان فالطقس هنا على أي حال حار ولذلك قد يكون هناك بعض الصعاب في المعيشة إلا إن جميع المصريين من المحيطين بي وفي مقدمتهم زملاء العمل والطلاب يقدمون لي الدعم دائمًا، وعندما أشعر بالتعب أركب "فلوكة" وأسترخي وأنا أبحر في النيل العظيم وعلى هذا الحال قضيت العام والثلاثة أشهر الماضية.

في النهاية، بالنسبة لأنشطتي في مصر، ليس فقط التواصل داخل الجامعة، بل أيضًا خارجها مع الجهات المختلفة مثل السفارة اليابانية ومؤسسة اليابان والجامعات اليابانية والمصرية المختلفة والجالية اليابانية في مصر مهمة للغاية. أود أن أستمّر في بذل كل ما أستطيع من جهود من أجل طلابي بدعم وتوجيه من كل المحيطين بي في المستقبل أيضًا.

(كُتب هذا المقال في شهر يوليو ٢٠١٦)



نقد الكتب

سيرة الأمير "يوشي تسونيه" بطل الساموراي

"سيرة الأمير يوشي تسونيه" كانت موضوع رسالة الدكتوراه التي كتبها وحصلت من خلالها على درجة الدكتوراه في الآداب عام ١٩٩٢ في كلية الآداب جامعة "تشوكيو" (مدينة ناجويا).

كان حلمي منذ ذلك الوقت أن أترجم هذه السيرة يومًا ما إلى اللغة العربية وأتمكن من نشرها عن طريق إحدى دور النشر بالقاهرة. لم يكن هذا حلمًا فقط بل كان أيضًا وعدًا قطعته على نفسي أمام أستاذي الذي أشرف على إرشادي وتوجيهي وأنا أكتب رسالة الدكتوراه وهو البروفيسور "تاداشي هاسيجاوا" المتخصص في سيرة "تايهيكى".

لقد استغرقت هذه الترجمة مني سنتين كاملتين وكانت معظم جلسات الترجمة على المقاهي الشعبية في شارع فيصل مع الشيشة وفنجان القهوة وكوب الشاي. فهذا الجو الشعبي كان يخلق جوًا ومناخًا للإبداع يساعدني كثيرًا على إنجاز هذه الترجمة الصعبة. نعم لقد كانت ترجمة شاقة صعبة... لكنها في نفس الوقت كانت ممتعة.

لقد كانت صعوبة الترجمة تشمل عدة نقاط منها ترجمة المصطلحات الدينية الخاصة بعقيدة "الشننتو" والبوذية والوصف التفصيلي للأشخاص والملابس والأبنية حيث هناك مصطلحات لاتعد

المترجم

أ.د. أحمد فتحي

أستاذ بقسم اللغة اليابانية، كلية الآداب، جامعة القاهرة
دار النشر: جمعية نوافذ للترجمة والتنمية والحوار

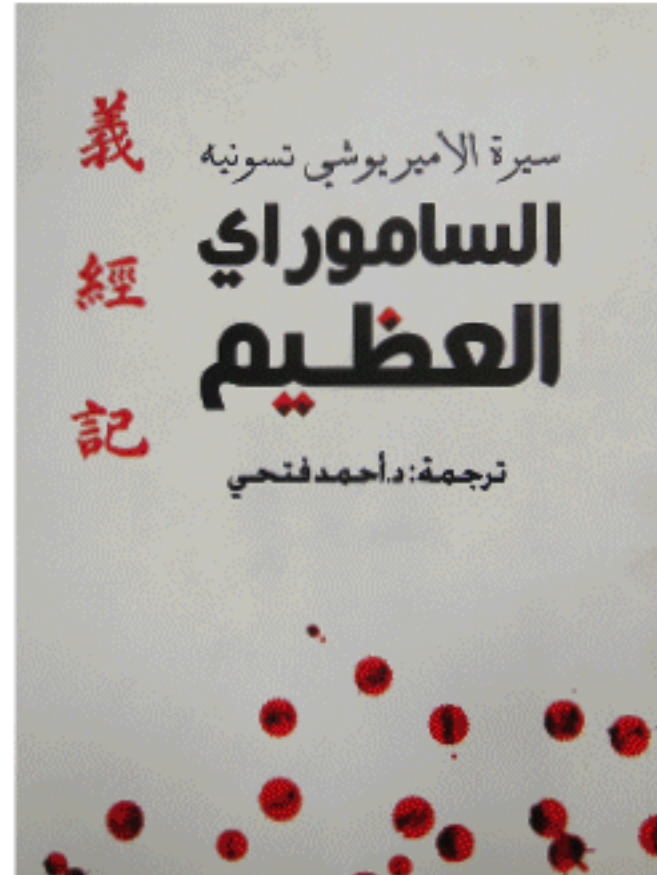


翻訳者
カイロ大学日本語日本文学教授
アハマト・ファトヒー博士

ولا تحصى يصعب إيجاد الترجمة المناسبة لها باللغة العربية لخصوصيتها وارتباطها بالبيئة اليابانية التقليدية القديمة.

لكن من قرأ الترجمة أعرب عن إعجابه بهذا العمل الياباني التراثي القديم خصوصًا أنه يُعرف القارئ العربي بحقبة هامة في تاريخ اليابان ويفتح عينيه على ثقافة جديدة كانت مجهولة لديه.

وترجع أهمية هذه السيرة أيضًا إلى أن الكثير من الأعمال المسرحية التقليدية مثل "النو" و"الكابوكي" قد استقت مادتها الدرامية من أحداث هذه السيرة.



كما نجد في سيرنا الشعبية من أبطال، فإن لليابان أيضًا في سيرها الشعبية أبطال كان لهم وجود فعلي في التاريخ. ومن أشهر هؤلاء الأمير "ميناموتو يوشي تسونيه" الذي كان قائدًا لعشيرة الساموراي "جينجي".

حسب التاريخ فإن هذا الساموراي القائد مات شابًا صغيرًا عن عمر لا يتجاوز ٣١ عامًا وذلك عام ١١٨٩م بعد أن انقلب عليه

أخوه الأكبر وهو أول حاكم عسكري من الساموراي بسبب وشاية.

إن النهاية المأساوية للقائد البطل "يوشي تسونيه" في منطقة ريفية بشمال اليابان مع حفنة صغيرة من أتباعه المقاتلين بعد أن تمت الوشاية بهم ممن تظاهروا بحمايتهم وبعد أن تمت محاصرتهم بآلاف الجنود الساموراي من أتباع أخيه الأكبر. هذه النهاية أثارت مشاعر الشعب الياباني وقتها وخصوصًا أهالي تلك المنطقة التي قتل فيها الأمير "يوشي تسونيه" مع أتباعه فظهر مجموعة من الرهبان البوذيين يروون حكاية هذا البطل من مولده وحتى مقتله وهم يعزفون على آلة العود في صورة سيرة شعبية طويلة ظهرت منذ القرن الثاني عشر الميلادي وتم تدوينها في مخطوطات متعددة.

لقد وصل بعض الرواة إلى المبالغة بحيث حكا أن الأمير "يوشي تسونيه" استطاع الهرب من الحصار الذي فرض عليه ولم يمت بل هرب إلى الشمال وحده حتى عبر إلى جزر الشمال الباردة ثم عبر المحيط إلى آسيا حتى وصل بلاد المغول ثم صار حاكمًا لهم وسمى نفسه "جنكيز خان" !

إنها سيرة شعبية يابانية تستحق القراءة لكي يتعرف من خلالها القارئ العربي على حقبة هامة من تاريخ اليابان ولكي يعرف طبائع الساموراي والعادات والعقائد اليابانية.

الكاتب أ.د. أحمد فتحي

اليابان يكتشفها طلاب مصريون

エジプト人留学生による日本発見

三重県



محافظة مِي

الطالب: أحمد حمدي عبد الغني
طالب دكتوراه بجامعة مِي

アハマド・ハムディー・アブデルغاني：三重大学博士課程

تقع محافظة مِي بين منطقتي توكاي و كانساي وهي مدينة ساحلية تطل على الساحل الشرقي لليابان. عاصمتها مدينة تسو ويبلغ تعداد سكانها قرابة ١,٨٢٠,٤٩١ نسمة طبقاً لآخر إحصاء سكاني. تشتهر مِي بطبيعتها الساحرة وغاباتها الممتدة لمساحات شاسعة وطول شاطئها الساحلي. هناك بعض الحقائق والأماكن المثيرة في مِي لنكتشفها معاً. عزيزي القارئ، ستجد الكثير من صيغة "أفعل" التفضيل في هذا المقال، لا تتعجب فهذه هي مِي:

١- معبد ومدينة إيسي (إيسي شِيما):

إلى جانب طبيعتها وساحلها الساحرين، يعتبر معبد إيسي الأقدم والأكثر قدسية في اليابان مما اكسب المدينة والمحافظة مكانة دينية وثقافية خاصة. هذه المكانة تم التأكيد عليها كما أضيفت إليها مكانة سياسية في شهر مايو من هذا العام حيث استضافت المدينة قمة الدول الصناعية السبع العظمى التي نظمت اليابان دورتها الأخيرة. الصخرتان المقدستان في إيسي شِيما أيضاً من معالم المدينة الرائعة.

٢- مدينة ألعاب وملاهي ناجاشيما

(Nagashima Spa Land):

من أكثر أماكن الترفيه شهرة في اليابان بل والعالم والسر في ذلك يرجع إلى أن هذه المدينة الترفيهية بمدينة كوانا تضم بين جنباتها واحدة من أكبر وأعلى وأسرع الأفعوانات الترفيهية بالعالم واليابان وهي أفعوانة "Steel Dragon 2000" ... لا تجربها إن كنت من ضعاف القلب.



منظر أفقي على إيسي شِيما حيث عقدت قمة الدول الصناعية السبع العظمى



من أفعوانة ناجاشيما... مخيف، أليس كذلك؟



أحد أنفاق الضوء في نابانا نو ساتو...عالم آخر

٣- نابانا نو ساتو:

أيضاً بمدينة كوانا ومنتجع ناجاشيما وهو واحد من أكبر عروض وانفاق الضوء ومزارع الأزهار المختلفة في اليابان... لا يفوتك خاصة في فصلي الشتاء وبداية الربيع.

٤- مدينة إيجا:

مدينة صغيرة بالمحافظة ولكنها ذات شهرة واسعة بسبب دورها التاريخي المهم إذ أنها كانت قديماً مدينة مركزية لتنشئة وتدريب محاربي النينجا وتحتوي الآن على متحف لفنون النينجا وأدواته. إذا شاهدت أحد أفلام النينجا، من فضلك تذكر أن الفضل يعود إلى مدينة إيجا بمحافظة مِي.

٥- جزيرة اللؤلؤ:

تقع مقابل شاطئ مدينة توبا. الفضل في شهرتها يرجع إلى ميكيموتو كويتشي الذي توصل لأول مرة بالتاريخ إلى طريقة زراعة اللؤلؤ بدلاً من اصطياده مما كان علامة فارقة في تاريخ تجارة هذا الحجر الكريم. تضم الجزيرة متحفاً للؤلؤ وقاعة تذكارية لتخليد ذكرى المكتشف العظيم.

٦- حلقة سباق سوزوكا:

من أكبر وأشهر حلقات سباقات السيارات والدراجات النارية باليابان وتمتلكها شركة هوندا. تستضيف الحلقة سباقات الفورمولا وان وناسكار وسباقات الدراجات النارية وغيرها. إذا كنت من عشاق السيارات ورياضات السباق فهذه هي وجهتك في اليابان.

٧- جبل جوزايشو:

يبلغ ارتفاع قمته ١٢١٢ متراً ويعد وجهة سياحية ورياضية محلية معروفة. إذا كنت من هواة المغامرة والتريض فإن تسلق الجبل كفيل بإشباع حبك للمغامرة وتنشيط عضلاتك. الشتاء؟ لا تقلق، فالجبل يتحول بالشتاء إلى مسارات من أجل هواة التزلج على الجليد. أما إن كنت من هواة الطبيعة مثلي فأنصحك أن تجرب القطار المعلق (التلفريك) خاصة في فصل الخريف.

٨- لحم ماتسوزاكا:

حسناً...إذا أصابك الإرهاق بعد زيارة الأماكن السابقة أو كنت من عشاق الطعام، جرب لحم البقر الذي تشتهر به مدينة ماتسوزاكا ويعد من أشهر وألذ أنواع اللحوم باليابان... وأيضاً من أغلاها، لكنه يستحق كل ين.



أحد عروض النينجا في متحف إيجا



جزيرة لؤلؤ ميكيموتو

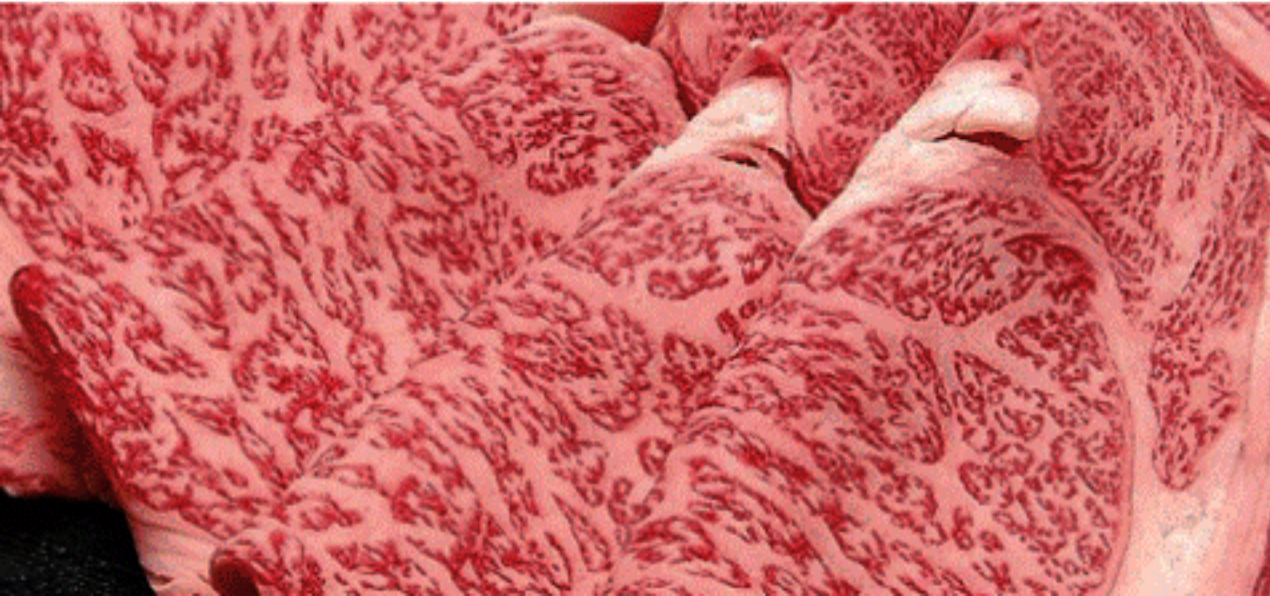


سباق فورمولا وان في حلقة سوزوكا



القطار المعلق في جبل جوزايشو بفصل الخريف

لحم ماتسوزاكا الشهير والشهي



وقت للتصوير



من اليمين : مصطفى أحمد (٣)، حفصة أحمد (٧)، زياد حكيم (٦)، جينا حكيم (٥)، يس يحيى (٦)، حمزة يحيى (٧)، رودينا محمد (٣)، منير محمد (٨)، يحيى وليد (٧)، نور الدين هشام (٥)، ندى محمد (٦)



من اليمين :حمود خالد (٧)، عبد الرحمن خالد (٨)، مصطفى أيمن (٧)،عبد الرحمن أيمن (٥)، منة الله هيثم (٨)، فريدة هيثم (٣)، لمار أحمد (٦)، ليلى أحمد (٤)، سلمان أحمد (٣)، حمزة أحمد (٦)، رودينا (٣)

٦. النموذج الياباني "حوارات مع السيدة فائزة أبو النجا وشخصيتين أخريين"

٧. مرور ٤٠ عامًا على تأسيس قسم اللغة اليابانية وآدابها بجامعة القاهرة

٨. زيارة رئيس الوزراء الياباني شينزو آبي لمصر

٩. التعاون في مجال التربية والتعليم

١٠. الفنون القتالية اليابانية "البودو" في مصر

١١. زيارة الرئيس المصري عبد الفتاح السيسي لليابان

جميع هذه الأعداد أحمل تجاهها مشاعر خاصة وحرصت أن أبذل قصارى جهدي تجاه كل عدد. كما قمت بإضافة العديد من الأعمدة الجديدة للمجلة مثل أعمدة "رسائل من دول عربية" و"على أرض مصر" و"حياة مصريين في اليابان" و"اليابان يكتشفها طلاب مصريون" و"تقرير من متطوعي جايكا" و"الربط بين الجامعات اليابانية والدول العربية". أود أن أعبر عن عميق امتناني تجاه التعاون والدعم الذي وجدته من الجميع.

والآن فإن هذا العدد الخاص عن السياحة في اليابان سيكون العدد الأخير بالنسبة لي. أتوجه بجزيل الشكر للسادة المشاركين في كتابة هذا العدد. يُقال عن اليابان أنها "كوكب اليابان"، إلا أنني أتمنى من القراء الأعزاء أن يزوروا اليابان على أرض الواقع ويشعروا بها ويُعمقوا فهمهم عنها. "مرحباً بكم في اليابان" Welcome to Japan !.....إلى اللقاء.



كلمة المحرر

編集後記

هيدياكي ياماموتو

مدير مركز الإعلام والثقافة،

سفارة اليابان بمصر

منذ أن توليت منصبي بمصر في شهر ١٠ عام ٢٠١٢ قمت بتحرير وإصدار ١٢ عددًا من مجلة اليابان كان آخرهم هذا العدد . الأعداد الخاصة الإحدى عشر السابقة كانت بالعناوين التالية:

١. التبادل الرياضي بين اليابان ومصر

٢. اليابان وعلم الآثار المصرية

٣. مسابقة الخطابة

٤. مرور ٢٥ عامًا على دار الأوبرا المصرية

٥. متطوعو جايكا في مصر